SPECIAL COLLECTIONS

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 7, NUMBER 5 • JANUARY 31, 1973 • PRICE 15 CENTS

Medi-Cal red tape contributes to flu tragedy among elderly

By RICHARD SPRINGER

The London flu epidemic has hit San Francisco's elderly Chinese population as hard as it has hit any group in the country. Approximately 20 elderly Chinese have died since Christmas, according to Sam Yuen, director of Self Help for the Elderly.

Friday, the same day that the Bay Area Comprehensive Health Planning Council released a report sharply critical of the state-run Medi-Cal system, director Yuen blasted the bureaucratic red tape that threatens to literally choke the life out of Chinatown's elderly.

What is happening to elderly Chinese in the Medi-Cal system is this according to Yuen: Many of them live alone in substandard housing with no heat and with no one to look after them regularly. They have a *maximum* of two stickers per month for doctors' visits and two stickers for prescriptions. If they need more stickers, they must have "proof of eligibility" (POE) and must fill out special forms or contact an official medical person in the State Department of Social Services for permission for additional medical attention.

SECOND CLASS

Doctors and pharmacists are balking at the time and trouble these forms take to fill out and the small compensation they receive. They are treating Medi-Cal patients like second-class citizens and in some cases turning them away.

Patients who are using their two stickers for needed medicines for chronic illnesses and who are discouraged by the red tape or don't know their options, are out of luck. Many who became flu victims after using up their two stickers for doctors' visits, just stayed in their rooms and tried to last out the month.

Thus, during January, while the Reagan administration was debating how to return to Californians a tax surplus that could go as high as $1 billion, social workers and Self Help for the Elderly volunteers were caring for flu victims with inadequate health care.

The tax surplus came about largely because of stringent economy measures such as the Medi-Cal Reform Act of 1971, which was created to cut costs and institute what the Bay Health Council report calls "a complex procedure designed to detect doctors who were 'milking' the state."

PAPER SHUFFLERS

The Council report documented cases of doctors complaining about "fees that barely meet the minimum wage," "crummy work done by your [State] paper shufflers," and bureaucratic foul-ups that result in no payment at all.

Doctors—and pharmacists issuing drugs to Medi-Cal patients—frequently reported being so frustrated at the system that they have decided to stop treating such patients, according to the report.

"Then who loses?" asked one dentist. "Of course, the patients, and that is why we object to the program."

"Due to the professional having to 'beg' for their money, resentment causes them to treat Medi-Cal patients as second-class citizens, says the report.

"I don't know what can be done for these people who live under these conditions," says intake worker Paul Chung of Self Help. Maybe the managers of the building can check in on them."

TREATED LIKE GARBAGE

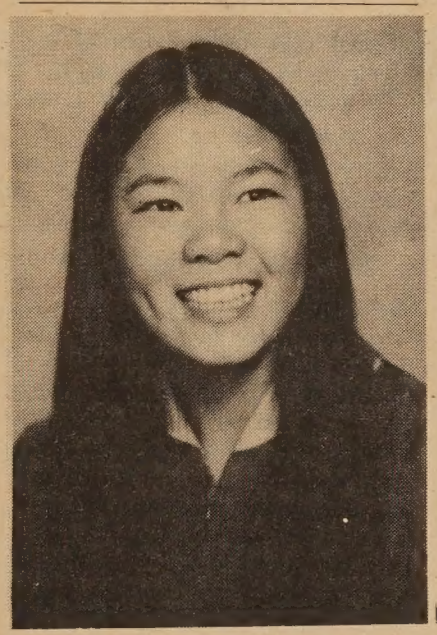
Sam Yuen disagrees. Having difficulty holding in his emotion and anger he says, "It is the state's responsibility. Some of these people can't even negotiate staircases. We need actual services, not just checks. What good is a check if the person can't speak English and doesn't understand. We need cooperation from the top to the bottom, from Reagan on down, but when you're old," Yuen pauses to swallow the lump in his throat, "you're treated like garbage, like a cat run over by a car, and tossed in the trash can. They can't forgive you if you're old and poor."

The Bay Area Comprehensive Health Planning Council asked last Friday for another study of Medi-Cal because of complaints from providers and consumers alike. Hopefully they will come up with an explanation of why the Chinese elderly are being served so inadequately.

SHIFT IN EMPHASIS

In a letter last week to the Council president, Peter Armstrong, L. Ling-chi Wang, chairman of the Health Council's Ad Hoc Planning Committee, urged, for the health needs of San Francisco, that there be "a shift in emphasis from crisis intervention to maintenance of good health, a meaningful consumers' participation in the planning, development, implementation and evaluation of all health-related programs, and a strong appeal be made to the federal government not to cut back critical services currently available to the medically indigent in San Francisco."

The combination of inadequate housing, Medi-Cal red tape, and the London flu promises to make a very sad Chinese New Year for many families. Poor, strike one. Chinese, strike two. Elderly, strike three. They're gone.



STOCKTON GIRL PICKED TEENAGER OF MONTH

STOCKTON—Sandra Leow was chosen "Teenager of the Month" by the Kiwanis Club of Greater Stockton. Miss Leow is the daughter of Mr. and Mrs. Kim Leow, 1901 Del Rio Drive, Stockton. Her father is a commercial artist and interior decorator for Sears and Roebuck Co.

Miss Leow is presently a senior at Stagg High School with a grade point average of 3.7 and has been a life member of the California Scholarship Federation as well as the National Honorary Society. She received the Hazelton Award, Civitan Award and other special achievement awards for volunteer service work with the Department of Parks and Recreation and the Department of Public Assistance.

Miss Leow expresses interest for further education in sociology and psychology at either UC in Berkeley or California State University, San Francisco.

Keye Luke leads LA parade

LOS ANGELES — This weekend will be a festive time for Chinatown here. Highlighting the weekend is the Golden Dragon Parade this Friday, Feb. 2, at 8 p.m.

Leading the parade will be Keye Luke of CBS-TV's recently cancelled "Anna and the King," Los Angeles Superior Court judge Delbert Wong, actor Philip Ahn, and David Chow, karate expert of ABC-TV's "Kung Fu."

The Chinese New Year's beauty queens are Karen Chen, Miss Los Angeles Chinatown; Tina Wong, Miss Firecracker; Lorna Chee, Miss Chinese New Year's; and Cynthia Wong, Miss Teenage Chinatown.

Fifty marching units from Southern California will participate.

The weekend festivities include a carnival on Hill Street near College Street; a Fine Arts Festival from noon until 7 p.m. on Saturday and Sunday; cooking demonstrations at 4 and 5 p.m. on Saturday; an outdoor stage show Friday through Sunday nights in the Main Plaza; and a street fair with artisans at work at noon on Saturday and Sunday.

Call Mrs. Bea Jue in Los Angeles at 222-4716 for more details.

Reporter feels Asians uninformed on media

By JERRY LEE

L.A. newsman Sam Chu Lin

Sam Chu Lin was raised in the state of Mississippi and received a degree in broadcasting from Michigan State University. He has been a disc jockey and schoolteacher in the states of Michigan, Indiana and Arizona. Since then, he has become a well-known reporter and has occasionally anchored the news for television station KTTV, channel 11, in Los Angeles.

In recalling his days in Mississippi, he said that he believes that the people there are "more honest and open" than Californians, because "if they don't like you, they tell you so." In the following interview, Sam Chu Lin details his very definite ideas on how uninformed Asians are, especially in relation to the mass media, and says where he feels the blame lies.

* * *

Do you feel that you have an advantage in covering a news story in the Chinese community because you are Chinese?

Well, there's an advantage and there's a disadvantage. The advantage is this: I may know quite a few people in the Chinatown area —where I can go down there, and know exactly where to go for the story. I do have a little working relationship with some of the people in terms of being able to speak some Chinese, in a broken fashion.

On the other hand, the disadvantage in going down there is this: I would prefer, sometimes, to send an Anglo reporter or someone else down there after I've done the legwork. In other words, I've gone down to research it, and can say that these are the people you should talk to and that *this* is the problem.

(Continued on page 9)

Chinatown united at revenue hearing

United in their support of revenue sharing monies for the Chinatown library and the Chinese playground, Chinatown spokesmen and concerned citizens testified before Monday night's neighborhood hearing.

Facing Mayor Alioto and a lineup of City department heads, including Chief Administrative Officer Thomas Mellon and Public Health chief Francis Curry, Chinatown leaders were amazingly together in their presentations. They supported the first priority listing of the $150,000 for the playground and $50,000 for the improvements in the library. They also joined with black, Latin, and other Asian groups in asking for more money for the aged.

Several of the speakers pointed out that the Nixon Administration proposals for the elimination of social programs like OEO will mean that Chinatown's Self Help for the Elderly will have to seek alternate funding in September.

Mayor Alioto interrupted Miss Donna Yick of Self Help for the Elderly to comment: "I hope everyone in the audience took note of what this young lady said. Many of these fine programs may be scrapped. But we're going to lobby for them hard in Congress . . . Congress has yet to be heard from."

Speaking in an impressive and somewhat critical speech for the Democratic Club was Alice Barkley. Also, an elderly representative from Self Help, a Mrs. Huie, gave a rousing presentation in Cantonese and the sense of her remarks was translated into English by Ms. Barkley.

Speaking for the playground were Claire Lee of the Chinatown-North Beach Youth Council and Marian Kwan of the YWCA. Concerned citizens Victor Low and Mr. Fong spoke in favor of the library, with its important bilingual education programs. Rev. Charles Yue and Stan Yee spoke about the need for the recreation money, and Yee and the mayor engaged in a debate about the youth, who feel they can't have any control over City politics. "If they can vote they can kick the politicians out of office," insisted the mayor.

Later in the evening, after most of the Chinese had given their presentations and left, Lucinda Lee spoke up for more funding for day care centers and for bilingual services. She was supported by a Mrs. Ma, who spoke in Cantonese.

The revenue-sharing hearing was at Marina Junior High, and was attended by about 150 people. There were no speakers representing Six Companies, the Chinese Chamber of Commerce, CACA, or the Chinese American Republican Club.

The next revenue sharing meeting is Monday at 7:30 p.m. at Mann Junior High School.

EAST WEST 東西

JANUARY 31, 1973 VOLUME 7, NUMBER 5

EAST/WEST, the Chinese-American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., 758 Commercial St., San Francisco, CA 94108. Telephone (415) 781-3194. All rights reserved. Printed in U.S.A. Second Class Postage Paid at San Francisco, California.

Publisher-Editor: Gordon Lew Manager: Byron Mok

Editorial Board: C. Chen, Katie Choy, R. W. Davis, Richard Hendrix, Kenneth Joe, Jerry Lee, Walter Leong, Helene Lew, Gimmy Park Li, Richard Springer, L. Ling-chi Wang, Ken Wong, Linda Yee, Judy Yung.

Midwest Branch Staff: Dave Moy, John Lee, Gary Wing.

Hong Kong: Folk Kuhn

Circulation: Christina Hom, Dorothy Lew.

204

EDITORIAL

GRAND JURY BLEW IT

The Grand Jury Report on the San Francisco Human Rights Commission, released January 14, alleges that the Commission duplicates 118 functions of other municipal, state, and federal agencies. It questions the duties, functions and spheres of its obligation on the basis of the results of a poorly constructed questionnaire.

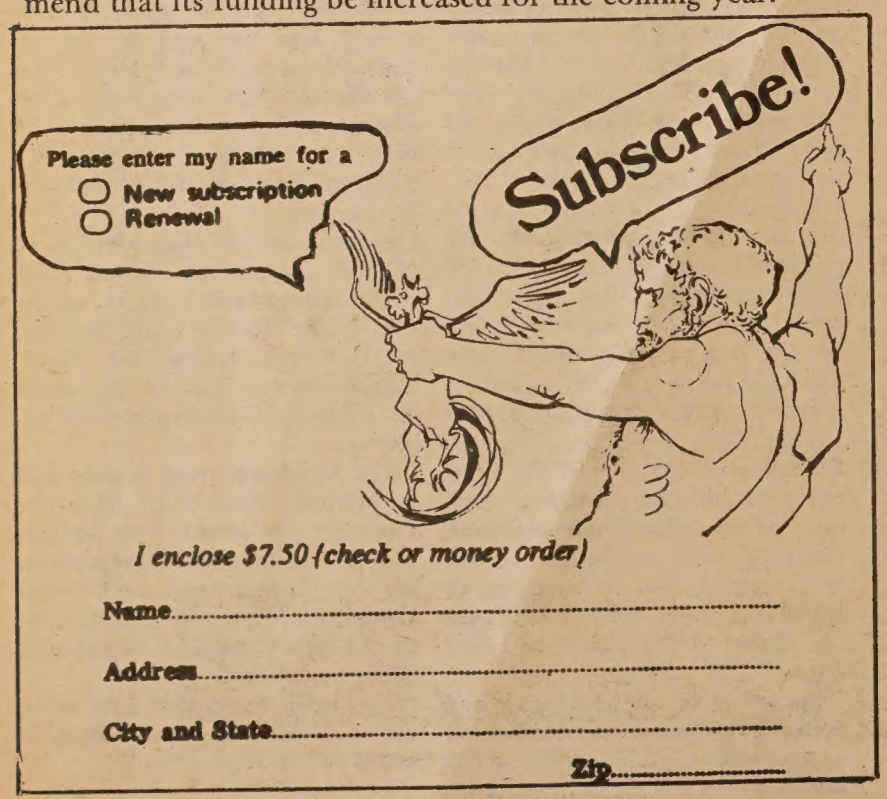
As a community with first-hand knowledge of the success and effectiveness of the Commission's many endeavors in affirmative action employment, better housing, youth and other much-needed services, we feel it is time that the Grand Jury be better informed of the Commission's many-faceted involvement with people.

For instance, the Commission has not only helped to publicize our community's dire need of low-cost housing, but has taken concrete steps to assist in acquiring it. It participated in the 701 study and negotiations with HUD. As a result, a $1,200,000 site survey grant was awarded for a low- and moderate-income housing development in Chinatown.

The Commission worked with the community in negotiations with the Chinatown Holiday Inn which resulted in an agreement by the Holiday Inn to hire the majority of its employees from the minority communities. Currently, over sixty per cent of Chinatown Holiday Inn employees are Asian.

In 1968, when the myth of the quiet industrious Chinese youth was still popular, the Commission saw the danger of the neglected ghetto youth. It stepped in to coordinate a meeting between our leaders and almost six hundred youngsters. It has resulted in a greater concern for and willingness to work with our young.

To our community, the Commission's record of concrete day-to-day work in the field of human relations is unique. It does not duplicate the work of any other government agency. Thus, we commend the Commission for its contributions to the peace and progress of all San Franciscans, and recommend that its funding be increased for the coming year.



ARTICLE REPRINTED

Dear Editor:

Please find enclosed an article you will find quite interesting and which, I think, you will find quite suitable for republication in East/West. It comes from the December 1972 issue of "Airman" [a publication of the U.S. Air Force —Ed.]

Carl C. Chan
March AFB, Calif.

CITIZEN NG

Every once in a while we take our citizenship for granted. This most prized possession of the Greeks in their day still has an all-important meaning for at least one new Air Force member.

Permanent residents of America are required to serve in the Armed Forces regardless of citizenship status. A1C Chen Chun Ng, a permanent resident for the past nine years, was no exception. His draft number was 25.

His family immigrated to Boston from Hong Kong in 1963 and it's been an uphill battle ever since. He didn't speak English at first and he was put back in school, but later accelerated far ahead, even having skipped his junior year in high school.

As Chen's number drew close, he heard of the Air Force from his brother, a reserve lieutenant. Chen enlisted, trained as a keypunch operator at Lowry AFB, Colo., and then went to Hurlburt Field, Fla. as an inventory management specialist.

But, his greatest day was yet to come. Senator Edward W. Brooke of Massachusetts decided to sponsor him in a bid for the Air Force Academy. He was accepted and just recently overcame the only barrier to attendance when U.S. District Judge Winston E. Arnow performed the ceremony that transformed Chen Chun Ng into citizen Peter Ng. When asked what he wanted to do first, Peter replied, "Where do I register to vote?"

Send Us Clippings from Your Hometown Papers

Four-letter-word debate continues to spur readers

Dear Editor:

The "anti-four-letter-word" faction has had their say in your column (E/W, Letters to the Editor, Jan. 17 and 24). Let me present my view.

The era of three-dot journalism has been replaced by the verbatim context of the writer of nowadays —with judicial discretion of the editor. These "controversial" words can be effective if not just used for shock value.

When relating to women, I find that we speak more comfortably and freely when there is no shocked look of horror when a few four-letter words are used by either party. Let us realize that there is a difference between this type of communication and plain foul-mouthing.

I tire of hearing the bleatings of these righteous "holier than thou" people! Time to get off their puritanical Victorian high horse of the Dark Ages and "get with it" in awareness instead of destructive criticism, a watered-down phrase for "bad mouthing." By their apparent refusal to relate to this situation, I wonder how well they are able to relate outside of their little cultural circle, like the Third World generation?

The fact that columnist Judy Yung is a personal friend of mine does not influence my writing this rebuttal. It could be a Ken Wong or a Rose Pak. I find her column more scintillating, strong, and colorful than before, one of the highlights of your paper. I dig it.

Ping Lee
San Francisco

P.S.: "Shit" is stronger than "shucks."

SIX-LETTER WORDS

Dear Editor:

In reference to the letter on four-letter words (E/W Jan. 24), there is one point which I would like to make. Words are usually loaded with emotions. But words are simply tools to convey ideas. Let's concentrate more on ideas than words.

If we are hung up on words, maybe we should ban six-letter words such as "mother."

Timothy Jee
Berkeley

OPIUM RUMORS

Dear Editor:

Opium rumors (E/W Jan. 17) come in many shapes and forms. In a recent book based on the files of Egypt's former president Nasser, Chou En-lai is alleged to have said that China is growing the best opium for American GIs in Vietnam. Now, who is going to refute such a rumor? Chou probably wouldn't dignify it with a denial. And Nasser is dead. . . .

R. W. Chew
San Francisco

ACROBATIC TROUPE PERFORMS IN CHILE

HONG KONG — The Shenyang Acrobatic Troupe of China concluded its North American tour on January 13. It is now performing in Chile, according to Peking Review.

BEHIND BARBED WIRE

Dear Editor:

I think Miss Yung (January 17, 1973, "Behind Barbed Wire") errs in attributing racist actions to the young whites in the audience that evening. She fails to see that lots of people, particularly young people, are thinking first with their brains, and not with their mouths, when interacting with others. Her equation of those young people with racists doesn't contribute to people closing the communication gap that exists.

Far worse, however, is the treatment Chinese people in San Francisco are subjected to by the organizations like the Chinese Six Companies. You may call whites ignorant and stupid, but what is the excuse or rationale for the way local Chinese blatantly abuse people of their own ethnic group?

Name withheld by request

It was not my intention to criticize young whites in the audience or to equate them with racists. Rather, as I commented at the end of that column, "Hats off to those who choose to see and hear." That they are willing to come to such a program and hear about racist actions committed by people of their race and that they voiced opinions against racism is a step in the right direction, a step toward, as you say, "closing the communication gap."

Ignorant and greedy people come in all colors. The Chinese are no exception. There is no excuse for local Chinese to exploit their own people, but there is a rationale—$$$. —J.Y.

DOPE SMUGGLING

Dear Editor:

The ultra-conservative element in this country have never ceased to link illegal immigration and dope smuggling to the overseas Chinese. The so-called "Chinese Connection" heroin case in New York City is a perfect example (E/W Jan. 24). The overly naive U.S. official believes that heroin packed in cellophane envelopes marked with a red star or imprinted with the English words "The People's Republic of China" is "substantive evidence." What prevents the Soviets and the KMT people in Taiwan from doing this?

Our good name is on the line. All Chinese-Americans should be on guard.

George Shang-kuan
San Francisco

(Most U.S. officials doubt that the cellophane envelopes came from the People's Republic.—Ed.)

SKINNY AND FATTY AT COMMODORE STOCKTON

The Chinese Bilingual Pilot Project, ESEA Title VII, is sponsoring two showings of "Skinny & Fatty" at Commodore Stockton School, 950 Clay St., on Saturday, Feb. 10, at 11 a.m. and 1 p.m.

The film is dubbed in Chinese to help non-Chinese-speaking children learn Chinese. There is no admission charge. Seating capacity is only 200.

the CHI-am corner

By JUDY YUNG

NO, VIRGINIA, THERE'S NO SUCH THING AS AN HONEST POLITICIAN . . . Guess by now you've heard how the people have been ripped off. The federal government hands over $26.5 million to San Francisco. Alioto takes $14.2 million to pay for deficits in the city budget, caused by the mayor himself when he lowered the tax rate by 13 cents last year. $6.8 million goes into the bank as a "reservation fund." That leaves $5.5 million for neighborhoods to fight over. Chinatown gets $200,000 of this—exactly 3.6%. What goes?

After a long fight, the community finally gets the necessary funds from HUD for the Stockton-Sacramento streets housing unit. Then Nixon freezes all HUD funds. What goes?

An $8 million surplus in the school budget has been discovered. It has since been turned over to Alioto's office to spend. Rumor goes that the person responsible for the financial error is an Alioto man. What goes?

Drive along the Great Highway and you'll see that the Playland, a source of recreation for Chinatown residents for many years, is no longer there. In its place a 900-unit apartment complex for the rich is being built, with the approval of the city's Planning Commission. What goes?

The city's Civil Service system is to insure that everyone eligible gets a fair crack at a city job. Recently, Mrs. Wei-chi Poon, who passed the library technician exam, was told by Civil Service to report to the Board of Education for a job assignment. On arrival, she was told: "We have no job for you." It was explained to her that the job in question was being reserved for a woman now temporarily working in that capacity. Mrs. Poon, who had passed higher on the exam, was encouraged to waive. What goes?

What goes? Grow up, Virginia. Those are the facts of life.

* * *

A COMMUNITY ACTIVIST'S LOT . . . is a sad lot. Said one activist: "I've been going to meetings to talk about meetings."

Said another: "If you had 25 hours a day to give, the community'd take it."

Said still another: "I came to fight for the community and found myself fighting the community—the test of acceptance."

And said one more: "Man, I'm so busy doing community work, I sometimes can't even find time to go to the john."

* * *

KELLY, A COMIC STRIP IN POOR TASTE . . . is being run in the San Francisco Chronicle. Examples of its weird sense of humor:

Jan. 27; Hearing a rumble in the ground, Kelly says to Kimmel: "Maybe the Chinese are digging under there." When Kimmel asks why they are doing that, Kelly replies, "They are delivering the President's laundry."

Jan. 28: Duke, a dog, invents salt that contains a million calories to weigh the "commies" down when they take it with their spinach. (Why spinach? Duke explains: "Spinach is a commie food! That's why it tastes so LOUSY! An' THAT's why commies are always in such a bad mood.")

Continues Duke: "Then WE waltz in . . . collect their weapons, teach 'em English, an' come home! No war, nobody hurt, all nice an' NEAT!"

When Kelly asks Duke what he would do if they refused to eat the salt, Duke replies: "Then we'll send in th' Marines an' MAKE 'em eat it!"

* * *

NOW FOR A WORD FROM KEN WONG . . . "I'm among the living . . ."and still recuperating at home.

* * *

GOLDEN DRAGON RESTAURANT SERVICES . . . At a wedding banquet on the first floor of Golden Dragon Restaurant last week, the manager refused to give the bride more than 20 cups to use in the traditional tea ceremony. As a result, the 20 cups were used over and over again to serve 18 tables of guests. Not being able to wash them in between tables, you can imagine how sanitary a situation that was.

But that's not all. The manager also insisted on keeping the upstairs section of the first floor open, so that customers constantly interrupted the wedding party on their way in and out.

What "takes the cake" is the way the waiters massacred the cake. Insisting that the restaurant serve the cake, the waiter divided the cake into 18 sections and proceeded to hack each section into 10 pieces, which he then laid on each table for the guests to help themselves to. So much for the beautiful wedding cake.

And before the guests got up to leave, the tables were cleared for more business. What some Chinese restaurant owners won't do for profit.

Sat., Jan. 27, 1973 San Francisco Chronicle

by Jack Moore

TONGA PRINCE TO VISIT TAIPEI

TAIPEI — The Nationalist Chinese government has invited Prince Tuipelehake, prime minister of the Kingdom of Tonga, to pay a one-week visit.

CHINA'S RED CROSS AIDS NICARAGUA

HONG KONG — The Red Cross Society of China has announced a donation of $200,000 worth of goods and also $200,000 in cash to the Red Cross of Nicaragua to aid the earthquake victims.

FONG TRIES TO END SS EARNINGS TEST

WASHINGTON, D.C. — U.S. Senator Hiram L. Fong has promised to work to abolish the earnings test for Social Security recipients over 65 and to introduce legislation to liberalize the present earning limit.

In a Special Senate Committee on Aging, Fong announced that he would re-introduce a bill he proposed last year, establishing a permanent, independent, bi-partisan National Social Security Commission to oversee the various Social Security programs.

The $2,100 annual unpenalized earnings limit causes "excessive hardship on many older Americans who want to continue to work after 65, either full-time or part-time," he said.

PEKING FREES THREE BRITONS

PEKING — A British embassy spokesman said that the last three Britons detained by China were released last Sunday. The three, David Crook, Elsie Epstein and Michael Shapiro, were arrested during the height of the cultural revolution while working at Peking's foreign languages press.

POTTERY SHOW OPENS IN NEW YORK

NEW YORK CITY — Lee Moutsung, a young sculptor from Taiwan, has 80 pieces of pottery and sculpture works on display at the Chinese Culture Center here. His show will continue through February 12.

恭賀新禧

Best Wishes For A Happy And Prosperous New Year From Your Friends At... SAFEWAY

新年大甜橙平賣

NAVEL ORANGES

CALIFORNIA SEEDLESS FULL BOX $4.49

RED AZALEAS

FULL BLOOM—6-INCH POT FOIL WRAPPED—EACH $2.75

690 CHESTNUT STREET AT TAYLOR
145 JACKSON STREET AT FRONT

Prices Effective Thru Feb. 6, 1973
IN THE ABOVE SAFEWAY STORES ONLY

SAFEWAY

©COPYRIGHT 1960 SAFEWAY STORES, INCORPORATED

CHINESE WORD-A-DAY

BY GORDON LEW

DAWN

Mandarin **DAN** Cantonese **DAHN**

In Chinese, New Year's Day is called "the first dawn," meaning the first morning of the year. Although there are several words in Chinese all meaning dawn, the common one used for New Year's Day is the one we are mentioning today.

You'll recognize the word "sun." The line below it is the horizon. Put the two together and you'll have the sun rising above the horizon. What else could this be besides "dawn?"

New Year usually reminds us that we are getting another year older, but not necessarily wiser. Many people probably will make resolutions and resolutions. If you are one of those who are determined to reform, more power to you! If you are one of the gradual reformers, I have an old Chinese story for you.

There once lived a man whose neighbor had a chicken ranch. Every day he would visit his neighbor, and on his way home he would pocket a chicken. His friend noticed this unfriendly habit and gently reminded him that his conduct was not very gentlemanly. So when the New Year approached, he resolved to steal only one chicken a month instead of one a day. Then he would stop altogether the following year.

If he knew that it was wrong, he should have stopped at once. Too bad we have too many gradual reformers in this world. They have no determination to cut the habit.

What do you call them? Oh, yes — chicken reformers.

BOY GETS CHINESE RECORD, 40¢ BILL

OMAHA, Nebr. — An Omaha youngster wrote Premier Chou En-lai that he thought China's national anthem was "groovy," and received a recording of the anthem with a bill for 40 cents from Peking last week.

John Pirnot, 13, heard the anthem played during Nixon's visit and sent a letter to Chou, asking if he could get a copy of the song. "I thought they'd just throw it away," Pirnot said, "but evidently somebody went to the trouble of reading it and sending me the record."

The Chinese anthem, "March of the Volunteers," was written during the Sino-Japanese War.

Housing site funding is "78 per cent sure"

By RICHARD SPRINGER

President Nixon's moratorium on housing will probably not affect this year's funding of the low-to-moderate-income housing site at Stockton and Sacramento streets.

The local area office of the Department of Housing and Urban Development is seeking approval from Washington so that the preliminary work can begin. Mary Clute, HUD community development representative for urban renewal programs, is "78 per cent sure that Washington will approve the request."

Present federal guidelines for urban renewal funding dictate that the project be completed within one year. Consequently, the local HUD office must acquire a waiver of that guideline before they can approve the funds for the redevelopment planning for the Chinatown site.

Since the Stockton-Sacramento project was mandated directly from Washington, rather than being put through regular HUD channels, Ms. Clute feels Washington will approve the 1973 funding.

Executive director of the Redevelopment Agency Robert L. Rumsey believes there will be no problem getting the funding for 1973, but he is not as sure for 1974. "It is difficult to believe that in a project relatively small when the administration has made such a strong commitment, that it would not be preserved.

"Work can get started when the HUD area office presents me with a document to be signed. It is my understanding that the allocation of funds has been made to the area office," Rumsey said.

The determination of site size density, utility planning, contemplation of land acquisition, and formalized notice of the project are some of the areas that will be covered by this year's grant.

Government approval for the project, which had unprecedented backing of a diversity of Chinatown groups, was announced through Republican Congressman William Mailliard's office last November just a few days before the election.

The Cooks' Training School, sponsored by the Economic Opportunity Council's Concentrated Employment Program, graduated 11 chefs last Thursday. Instructor Sam Louie (second from left) is pictured with three of his outstanding students. The future of the extraordinarily successful cooking school is in doubt due to Nixon administration budget cuts. (Kem Lee photo).

大埠 中華藥房 金山

CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS

1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO 11, CALIF.

YUKON 2-2197

國泰銀行

CATHAY BANK
of Los Angeles
Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all–where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES–checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS–regular sa , certificates of deposit, time deposits; Christmas club savings...

LOAN SERVICES–business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES–commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES–escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

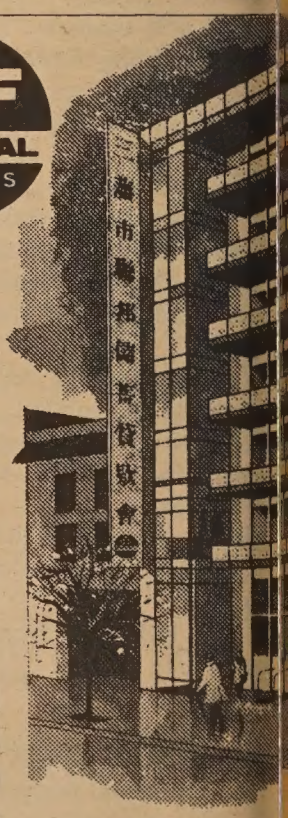
—the bank with an open door for all!

Northern California's First Federal Association
San Francisco Federal Savings & Loan Association
Chinatown Office·1040 Grant Ave., 421-5421
Quailand Tom·Manager and Assistant Vice President

SF FEDERAL SAVINGS

San Francisco Federal Savings, the first savings and loan association to open an office in Chinatown, has been serving the community since 1957. Our distinctive six story building at 1040 Grant Avenue has become a landmark for persons seeking complete safety and a high rate of return on their money. It has also become home financing headquarters for those wishing to buy a new home. Over half of the deposits in this office are invested in Chinese owned properties.

Savings accounts are insured to $20,000 by the Federal Savings and Loan Insurance Corporation. We pay the highest interest rates allowed in the United States on insured deposits, from 5% on passbook accounts to 6% on two year certificates of $5,000 or more. Commercial banks are not allowed to pay these high rates. San Francisco Federal also pays interest from date of receipt to date of withdrawal and deposits made by the 10th earn from the 1st of the month.



Our distinctive six story building at 1040 Grant A

Quailand Tom, Manager and Assistant Vice President

Come in and meet our manager, Assistant Vice President Qu Tom. He is a trained Loan Officer and can assist you with bot savings needs and your real estate loan needs. Our staff spe dialects. We also offer free exchange checks to Hong Kong and else

Assets of the Association are over 400 million dollars and reserv ceed Federal requirements by more than 85%.

Come in and give us the opportunity to serve you. For your convenience we offer free half hour parking at the Royal Pacific G 724 Pacific Avenue.

CBS-TV president defends "Chan Clan"

By JERRY LEE

Robert D. Wood, president of he CBS Television Network, reponded recently by letter to a protest over the broadcasting of he cartoon series "The Amazing Chan and the Chan Clan." Wood outlined the sub-themes of the program, which he claims presents a positive image of the Chinese.

In a letter to Katheryn Fong, community coordinator of the Chinese Media Committee, who nitiated the protest, Wood said, 'Nevertheless, present in the entertainment are a number of subhemes which should not be overooked: The attitude toward the father is clearly one of respect. Chan is shown to be smarter and wiser than most of his Caucasian associates.

"Beyond that, if there's a social effect stemming from the series, we would hope that CBS' Chan night begin to replace some of he abrasive imagery created by he old Charlie Chan character."

Wood also said that in production of the cartoon series, CBS executives in Los Angeles consulted with such Asian-American groups as the Japanese American Citizens League, the Commission on Human Relations of the County of Los Angeles, the Asian-American Studies Group at UCLA, and the Brotherhood of Artists.

In her response to Wood, Katheryn Fong said that the cartoon "continues to isolate Chinese into 'proper' roles and teaches all children that Chinese are still 'different' and do not interact with children of other races and never have a mother."

Miss Fong also expressed her regret that CBS did not "solicit input" from the Chinese community in San Francisco.

She added the analogy that "you are asking the junkie if heroin is good or bad if you ask an actor or production consultant if his product and means of livelihood is good or bad. The networks who deal the dope and manipulate programming can always find a starving Third World person to sell their product," she said.

PAINTINGS BY LOO EXHIBITED BY WIFE

Paintings by the late James H. oo are now being exhibited by is wife in memory of his contriutions to art.

Loo, assistant vice-president and anager of the Chinatown Branch f the Citizens Savings and Loan ssociation and community lead-, was involved in art circles for any years. He was accomplished Chinese calligraphy as well as estern art.

The exhibit is being held at the itizens Savings and Loan Associion at 1541 Polk St. through ebruary 17.

WISCONSIN WORKSHOP OR MINORITY WRITERS

A workshop for young minority riters will be held May 27 to ne 9 under the direction of the ational Center for Audio Experientation in cooperation with the niversity of Wisconsin-Stevens oint.

With the assistance of several exerienced writers and media exerts, workshop participants will xplore the use of new audio techques in the adaptation of literary aterials for broadcast, with speal emphasis on the expression of eir individual cultures and tradions.

Individuals interested in attendg should submit samples of their ork along with a letter of applition to the National Center for udio Experimentation, c/o WHA adio, 821 University Ave., Madin, WI 53706.

CORO FOUNDATION SEEKS ASIAN INTERNS

LOS ANGELES — The Coro oundation, 215 W. Fifth St., is eking Asian applicants for its 973-74 Internship Program in ublic Affairs. February 1 is the plication deadline.

Applicants may call Sheridan atsuno at 665-8481 evenings for application.

CHIANG CHING SHOW FEATURES FOLK DANCE

Dancer Chiang Ching is the subject of a one-hour show this Friday night at 10 p.m. on KQED-TV, channel 9.

The show was produced locally by Loni Ding for the multi-racial television training and production unit TEACH (Television Experiments in Alternatives in Cultural Harmony).

Chiang Ching is a product of the Peking Dance Academy and has appeared in Hong Kong and Taiwan films.

The show will include an interview with Chiang Ching, demonstrations of her dance techniques, a workshop with students, and a dance concert of folk dances from five regions of China: Tungpei and Anhwei provinces, Mongolia, Tibet, and Hainan Island. Performing will be Chiang Ching and the Great Wall dance company.

Japanese-American architect tackles "white-only" clubs

A Japanese-American architect is spearheading a drive to bust open the white-only policies of private clubs such as the Elks Club.

Tom Fukuda, AIA, who was three times refused service in the Los Altos Elks Club, the last time in October of 1971, has the backing of a diversity of groups including the Japanese American Citizens League, the Confederación de la Raza Unida of San Jose, the West Coast section of the NAACP, the Black Caucus of Santa Clara, and the J-Town Collective.

He has asked for the support of Chinese for Affirmative Action and this request is expected to be presented at the next CAA board meeting.

In January of 1972, after several protests by Fukuda, the Palo Alto Human Rights Commission and the city council adopted resolutions that would seek ways to take action against private organizations that discriminate by race. Mayor Kirke Comstock had urged the Palo Alto city council to take this step, but no action was ever taken against the Elks Club, according to Fukuda.

Last week, Fukuda, accompanied by David Ushio, national executive director of JACL, and Harry Hatasaka, a JACL Western U.S. District Council governor, made a formal visit to the Palo Alto Elks Club to present a protest and find out if steps had been taken by the local club to reverse the white-only policy. They were told, according to Fukuda, that such policy matters had to be decided at the national headquarters.

Fukuda feels that the coalition of groups could get together to boycott events sponsored by discriminatory clubs and could have their members refuse to accept awards or scholarships from such organizations. If that fails, Fukuda would suggest boycotting the businesses of members of the Elks Club.

Hawaii-born and educated in Japan and at UC Berkeley, Fukuda is no stranger to protest. He had a cross burnt into his lawn when he first moved into the San Jose area in 1958 and, especially after his protests, he has been bothered by many anti-Japanese telephone callers.

The section of the Elks Club bylaws objected to by Fukuda reads as follows: "Applicants for membership should be received only from white male citizens of the United States of America, of sound mind and body, of good character, not under the age of twenty-one years, and who believe in God."

—*R.S.*

TAIWAN STUDENTS FACE MORE TESTS

TAIPEI—High school graduates will have to pass a screening test before they can take part in college entrance examinations in the future, announced education minister Y. S. Tsiang January 11.

Beginning in 1974, the joint collegiate entrance examination will be divided into two divisions, science-engineering and humanities–social sciences. High school students who flunk the first test will be given another chance the following year if their scores are not too far below the minimum requirements.

NECMHS RECOGNIZED AS BARGAINING REP

Northeast Community Mental Health Services, Inc., has been recognized by Civil Service Association Local No. 400, AFL-CIO, as the exclusive bargaining representative of employees of the community non-profit organization.

Under the agreement, all employees will be expected to join the union within a 30-day period.

NECMHS was recently awarded a $1.6 million contract by the City to provide mental health programs in Chinatown, North Beach, the Tenderloin, and South of Market, as well as in the City's criminal justice system.

Teachers re-assigned at Galileo

The Board of Education plans to reassign five tenured Chinese teachers at Galileo High School, reducing the Chinese teacher population at the school by almost 40 per cent.

At its monthly meeting, the San Francisco Board of Education passed a resolution calling for the reassignment of 12 tenured district high school teachers to other schools, and the transferring of 36 additional district high school teachers from regular classroom teaching assignments to reassignments within their school or at any other school where a vacancy occurs. The teachers slated for reassignment have the least seniority in the schools.

The shift is necessary, school officials say, because of the declining enrollment in the schools. The resolution's author is Walter Odone, a community liaison in the Secondary Education Department.

Of the seven teachers at Galileo scheduled for reassignment, five are Chinese. All five have been carrying full teaching loads. Galileo would have nine Chinese teachers remaining if the transfers take place. Two of those are being dismissed in two weeks because they are not "regular teachers," according to school district administrators.

In September 1972, the two teachers were placed in the classroom with complete responsibility for conducting instructional programs for students. However, district administrators classified them as "day to day substitutes" instead of "probationary teachers" and paid them at a lower salary.

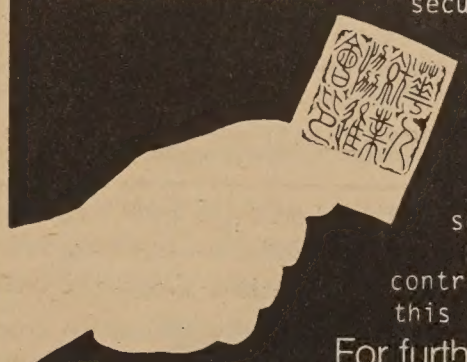
Because of this classification, school district officials claim these two teachers, though working regularly, should be dismissed. The American Federation of Teachers plans to take the school district to court on behalf of these two teachers, and will ask the district to "show cause" why these teachers should not be properly reclassified.

Include Yourself

Chinese for Affirmative Action is dedicated to defending the civil rights and equal employment rights of the Chinese community in the United States. To promote participation and representation, CAA is concerned with securing a fair share in public services and programs such as health, education, welfare, manpower training and economic development, to meet the needs of the Chinese community.

We need to have continuous and sufficient volunteer manpower to take part in CAA activities. We need your contributions to carry through and expand this work. You can help. BECOME A MEMBER.

For further information call (415) 398-8212



Annual Membership Rates

Student	$ 5.00
General	$ 15.00
Supporting	$ 25.00
Contributing	$ 50.00
Corporate	$100.00
Life	$500.00

Chinese for Affirmative Action
669 Clay St., S.F., CA 94111

name _____ phone _____
address _____
city _____ state _____ zip _____

Hong Kong councils: Chinese now spoken

By FOLK KUHN

Special to East/West

HONG KONG — Like Chinese emigrants in New York or San Francisco, a good many Chinese residents in this British crown colony do not bother to master the English language. But they have succeeded in demanding that local British officials understand Chinese—through interpreters.

Now, Chinese as well as English may be spoken in the prestigious Legislative Council and in the pedestrian Urban Council, which is a kind of municipality.

British officials granted this concession after years of agitation by Chinese civic leaders supported by 50 Chinese daily newspapers and magazines on the grounds that the Chinese community constitutes 99 per cent of the over four million population.

Outspoken and vociferous champions of this bilingual system include Chinese who are naturalized British subjects hoping, among other things, to serve as members of the Legislative Council and Urban Council. Others set their sights higher at the more prestigious Executive Council.

In the past, only English was spoken at meetings of these executive and legislative bodies, and the members are mostly British colonial officials sent out from England to fill administrative posts.

They serve concurrently as official members of the three councils, but there are minority unofficial members, hand-picked by the governor from among the citizens, who serve these bodies without pay.

These unofficial members are successful merchants or professional men, and one-half of them are Chinese. Those attending the Legislative and Executive Councils are addressed with the title "The Honorable" instead of plan "Mister."

With the new policy, non-English-speaking Chinese aspire to become legislators and councilmen without taking the trouble of learning English and speaking it with some degree of fluency.

One Chinese member of the Legislative Council at a recent session spoke in Cantonese (the dialect of Hong Kong Chinese) and presto! the colonial governor and other British members clamped on their earphones to listen to the instantaneous translation into English.

But this was a token gesture, for the Chinese member who spoke was a veteran on the Council, speaking Chinese only to give the bilingual address a start.

Actually instantaneous UN-type translation is not necessary at all, because all speeches must be written and presented in advance to the Legislative Council for official members to look over before delivery.

The bilingual delivery is to satisfy the ego of those Chinese who want to be members but who are unable to speak or read English.

Some Chinese are naturalized as British subjects in the hope of being appointed to the above councils. Only the Urban Council has elected members, and will soon have one-half of its members (10) chosen by election.

Chinese members who serve on these councils usually have their speeches written by ghost writers. Others impress official members by their painstaking attempts to speak the Queen's English.

Many Chinese students at the University of Hong Kong are trying hard to acquire an imitated clipped or Oxford accent in preparation for the day when they will be called upon to serve on the councils as a matter of honor.

Some graduates of the University and others are giving radio and TV interviews in English to show their proficiency and readiness to be addressed as "The Honorable So and So."

The permission to use Chinese language in council debates up to now has not served any practical purpose. Teachers of phonetics should have no worry over making a decent living in Hong Kong, provided they belong to the Daniel Jones school.

HAPPY BIRTHDAY CAROLE!

Carole Jan Lee celebrated her birthday (January 26) by making a contribution to the Chinatown YWCA programs. Thanks.

THE LAST VIETNAM PROTEST?

We have had "The Last Picture Show," and "The Last Tango" is on the way. Have we seen the last Vietnam protest march? Photographer Connie Hwang, whose pictorial study of Asian-American protests during 1972, "The Year of the Protest," appeared in last Sunday's "California Living," covered the Bay Area Asian Coalition Against the War's march to Portsmouth Square last Saturday. Rally organizers called the parade a victory march for the people of North and South Vietnam and the National Liberation Front. Did photographer Hwang capture the last fleeting moments of the last Vietnam march?

Asian marchers on their way to Portsmouth Square last Saturday. (Connie Hwang photo)

THE STAFF OF SAN FRANCISCO FEDERAL SAVINGS & LOAN ASS'N WISH YOU A HAPPY CHINESE NEW YEAR

You are cordially invited to come in and join us to celebrate the start of the Chinese new year. Chinese pastries, coffee and tea will be served on Monday, Feb. 5, from 9:30 a.m. to 4 p.m. on the third floor of the San Francisco Federal Savings & Loan Building at 1040 Grant Avenue. Half-hour free parking is provided for all customers at the Royal Pacific Garage, 724 Pacific Avenue.

SAN FRANCISCO FEDERAL SAVINGS & LOAN ASS'N
Chinatown Office: 1040 Grant Avenue, S.F.; 421-5421
Quailand Tom, manager

BUSINESS ALLIANCE OPENS L.A. OFFICES

LOS ANGELES — The Asia American National Business Alli ance, which received a $100,00 contract from the Commerce De partment's Office of Minorit Business Enterprise, has opene its offices in Los Angeles Chin town on the third floor of th Cathay Bank, 777 N. Broadway.

The alliance provides local bus ness development opportunities t Asian groups. Office hours ar Monday through Friday from a.m. to 5 p.m. Call 627-8591.

One year suspended sentence in Sacramento housing scandal

By WALLY LEE

SACRAMENTO — The lone woman among the five individuals indicted last August by the Grand Jury for their involvement in the Sacramento Housing Authority (SHA) scandal has been given a suspended one-year county jail sentence and placed on probation for three years.

Queenie Chan Wallace, a Hong Kong native who had served as a SHA secretary and interpreter for the Chinese tenants of the Authority, was sentenced January 19 by Superior Court Judge Robert W. Cole. She had changed her previous not guilty plea to no contest to a misdemeanor grand theft charge with the condition that she not be sent to jail.

Similar charges against her former husband, Christopher, were dropped at the request of the district attorney.

The Wallaces, along with the former SHA executive director, former contracts and purchases supervisor, and former fiscal director, were arrested last August following a Grand Jury probe. The probe followed a 1971 series of Sacramento Union newspaper articles, alleging misuse of public funds, mismanagement, nepotism, favoritism, and other irregularities in housing authority operations.

According to the probation report, Mrs. Wallace, 27, "leased a duplex to the Authority for $110 a month and then paid $59 a month to the Authority as a tenant. She was listed on the lease as the owner of the duplex, although she was not." The arrangement brought Mrs. Wallace and her former husband a total of $918 over an 18-month period. She has repaid the $918.

The former executive director of the Authority and the former contracts and purchases supervisor are both serving prison terms, while disposition of charges against the former SHA fiscal director is pending.

華人就業協進會

Chinese for Affirmative Action (CAA) has been notified of an opening for a film trainee to learn the basic techniques of using cameras for commercial film production. There is considerable heavy lifting, and long hours from time to time. Beginning salary is $400, with a raise after three months.

There's no pay, but the local union for broadcast employees and technicians will be starting a three-month training program this spring. They are now accepting applications for people who will be trained as technician-workers in the following areas: grip, electrician, assistant camera, assistant editor, assistant sound, production assistant, props and costumes, and script clerks. No guarantee of a job afterwards, but you will acquire skills that are in demand.

The union is especially interested in women and minority applicants. Pick up applications at NABET Local 532, 126 Hyde St. Phone 771-7017. Call Gary Wong at 398-8212 for further information.

CAA BOARD MEETING

The CAA Board meets Feb. 6, 7:30 p.m. at Cameron House, 920 Sacramento St., S. F. Everyone is invited to attend.

ART EXHIBITION BY CHINESE DEAF ARTIST

A unique art exhibit will be held in San Francisco Chinatown during the New Year festivities. The exhibition will feature the works of Daniel Wang, a Shanghainese who has been totally deaf since birth, Frances Lee, director of the Chinese Newcomer Service, announced last week.

According to Ms. Lee, Wang learned to read and write in Chinese and English, and learned to communicate in sign language despite minimal education. "After years of experience in oil painting and commercial art," Ms. Lee said, "he fulfilled his dreams of becoming an artist in the traditional Chinese painting style, when he had the opportunity to study under the famed Chinese artist Professor Henry Wo Yue-Kee."

Ms. Lee explained that Wang's determination and talents soon had him developing his own technique—"palm painting." She stated, "He is able to translate nature onto rice paper in an artistic manner, creating impressions with Chinese ink colors. His fingers and palms inspire life and feelings into the forms in his paintings. . . ." With his paintings, Wang has already held several one-man shows in Singapore and Thailand.

Chinese Newcomers, together with Self-Help for the Elderly and the State Department of Vocational Rehabilitation, are sponsors of this exhibition.

The Honorable Judge Harry W. Low will be officiating at the opening ceremony to be held at the Asian Newcomers Parents Program Center, 2 Waverly Place, on Wednesday, Feb. 7, at 12:30 p.m. The exhibition will continue through February 12 from 11 a.m. to 9 p.m.

ZAIRE PRESIDENT MEETS CHAIRMAN MAO

HONG KONG — Lt. General Mobutu Sese Seko, president of the Republic of Zaire, met Chairman Mao at Chungnanhai residence in Peking January 13.

LANGUAGE CENTER'S ACCOUNTING COURSES

The Chinatown North Beach English Language Center in cooperation with the San Francisco Community College District is sponsoring two basic accounting courses.

Accounting 1, a beginner course, covers keeping records for a service business, merchandise business, and a basic study of accounting theory.

Accounting 2 involves a study of more complex financial accounting, record keeping, income tax, and an introduction to data processing.

Accounting 1 is offered on Tuesday and Thursday beginning February 6, 7 to 9 p.m.

Accounting 2 is offered on Monday and Wednesday beginning February 5, 7 to 9 p.m.

The classes will be held at the Cumberland Presbyterian Church, 865 Jackson St., in room 1. For more information call 391-7583.

CLASSI AD

50¢ a line per week, 2 lines minimum (26 letters and spaces per line). Correct payment must accompany ad. Send to East/West, 758 Commercial St., San Francisco, CA 94108.

FOR SALE

Best Bar Motel, located 30 miles east of Reno, Nevada, near Lake Pyramid. Will make a fine Chinese rest. For information write or call: Mr. Tom Spiteri, Wadsworth, Nev., Box 97, (907) 575-2243.

I WANT to do house sitting while you're away at so much per hour anytime, anywhere. Price is optional. Call me, Linda Pribyl at 566-4992 or write me at 221 Downey St. no. 2, San Francisco 94117.

Attention advertisers!

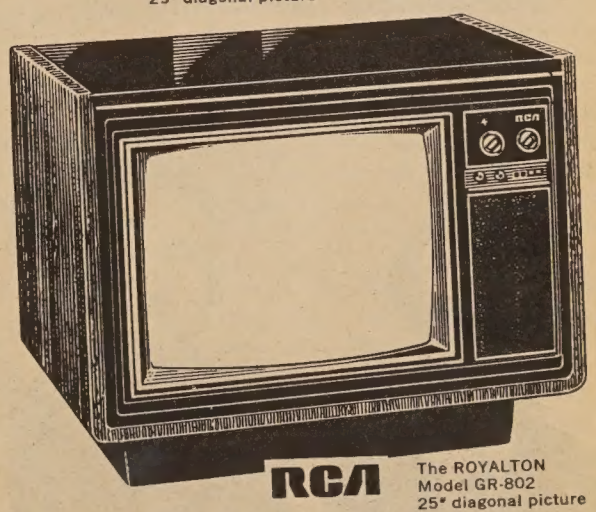
CONTACT OUR AD STAFF ABOUT ADVERTISING IN OUR SPECIAL NEW YEAR ISSUE, FEBRUARY 14. LARGEST CIRCULATION OF THE YEAR. NEW YEAR ADS FROM AS LITTLE AS $3. CONTACT US NOW: ADVERTISING, EAST/WEST, 758 COMMERCIAL, S.F. 94108; (415) 781-3194.

Everyone loves RCA quality

- Avant garde in both design and performance. True luxury in color viewing enjoyment from RCA's XL-100—100% Solid State TV.
- 100% solid state chassis features circuitry designed to perform longer with fewer repairs.
- AccuMatic II—AccuMatic® color monitor (ACM) and Automatic Fine Tuning (A.F.T.). Buttons for both features are adjacent. A.F.T. locks in correct signal on all channels; ACM locks color and tint within a normal range. Activate both features at the same time.
- RCA's new 70-position UHF tuner selects each channel separately—tunes like VHF.
- Ultra-bright picture tube features radiant phosphors surrounded by a black matrix for vivid, sparkling color.
- Twelve plug-in AccuCircuit® modules control most set functions. Your service technician can make most repairs quickly and easily.
- Special connection for direct-line community cable or apartment house antenna is built right into the set. Cable can be connected without a special adapter or additional service. VHF tuner is shielded to help prevent unwanted signal interference.
- 7" oval duo-cone speaker provides excellent tonal quality.

Exquisite styling, exquisite viewing —RCA's XL-100

The SELKIRK
Model GR-723
25" diagonal picture



The ROYALTON
Model GR-802
25" diagonal picture

Today's fabulous RCA XL-100 Color, styled for tomorrow

WATCH FOR OUR 3RD ANNUAL INVENTORY REDUCTION SALE SET FOR SUNDAY, FEBRUARY 27.

HY HARRY YOUNG & CO.

FURNITURE • APPLIANCES • CARPETS • DRAPES

Telephone 781-7010

Visit us at 532 Columbus Ave.
Open Mon. thru Sat.
(Tuesday till 9 p.m.)

master charge

BANKAMERICARD

Use Your BankAmericard & Master Charge

EVENTS

CHINESE NEW YEAR

— SAN FRANCISCO —

FEB. 3-18, 1 p.m.-midnight
Carnival, Portsmouth Square, Kearny St. between Washington and Clay.

FEB. 3-28, 10 a.m.-5 p.m.
Ox Exhibit of 13th century B.C. through 19th century A.D. art. Adrian Gruhn Court, Center of Asian Art and Culture, de Young Museum, Golden Gate Park.

SUN.-MON., FEB. 4-5, 1-5 p.m.
Ceremonial Lion Dancers for the benefit of the Chinese Hospital. Two teams in Chinatown streets and a third team in the 400 to 700 blocks of Clement St.

FEB. 5-9, 11:30 a.m.-1:30 p.m.
Golden Dragon display, podium-level showroom, 1 Embarcadero Center, Front and Clay streets.

FEB. 7-16
Festival tours by J & J Walking Tours, departing from Cameron House, 920 Sacramento St. Reservations 922-7146.

THURS., FEB. 8, 3 p.m.
Wine-tasting to select the best California Gamay Beaujolais, "the wine most compatible to persons born in the Year of the Ox," Imperial Palace, 919 Grant Ave. News media only.

SAT., FEB. 10, 11:45 a.m.
Outdoor program opening Chinese New Year Festival, Union Square.

SAT., FEB. 10, 8 p.m.-midnight
Miss Chinatown USA Pageant, Masonic Auditorium, 1111 California St. Tickets $2.50 to $15. Call Chuck Louie, Louie Realty, 829 Grant Ave., 397-1211.

FEB. 12-16, noon
Chinese Cooking Week, daily demonstrations, Macy's lower level, Stockton at O'Farrell St.

THURS., FEB. 15, 8 p.m.-midnight
Miss Chinatown USA Coronation Ceremony, Masonic Auditorium, 1111 California St. Tickets $2.50. Call Chuck Louie, Louie Realty, 829 Grant Ave., 397-1211.

FRI., FEB. 16, 9 p.m.-1 a.m.
Coronation Ball, Grand Ballroom, Fairmont Hotel. Tickets available from Chinese Chamber of Commerce, 730 Sacramento St. Call 982-3000.

SAT., FEB. 17, 10 a.m.-6:30 p.m.
Art exhibit and Chinese brush painting demonstration at Chinatown YWCA, 965 Clay St.

SAT., FEB. 17, noon
Fashion show/luncheon at Empress of China, 838 Grant Ave. Tickets $8. Available from Mrs. Frances Louie, Tin Shew Tong, 827 Grant Ave. Call 982-3762.

SAT., FEB. 17, 7 p.m.
Double Dragon Parade starting at Pine and Battery streets. Reserved bleacher seats $3; contact Chinese Chamber of Commerce, 730 Sacramento St., 982-3000.

SAT., FEB. 17, 9 p.m.
Chinese drama presented by Chung Lau Drama Club, Victory Hall, 827 Stockton St. Free.

SAT., FEB. 17, 9 p.m.-midnight
SUN., FEB. 18, 8 p.m.-midnight
Street entertainment at the outdoor platform on Kearny St. between Clay and Washington.

SUN., FEB. 18, 1-5 p.m. & 8 p.m.
Chinese movies, Victory Hall, 827 Stockton St. Free.
Peking opera, Victory Hall, 827 Stockton St. Free.

SUN., FEB. 18, 1 p.m.
Finals, annual Chinese New Year invitational basketball tournament, adult league, Chinese Recreational Center, Washington and Mason streets.

— OAKLAND —

THURS., JAN. 24, 1:30 p.m.
Coronation ceremonies for the little princess of the Oakland Children's Chinese New Year Parade at Lincoln Elementary School.

FRI., JAN. 26, noon
Luncheon for the little princess of Oakland Children's Chinese New Year Parade at the Marco Polo restaurant.

SAT., FEB. 10
Oakland Children's Chinese New Year Parade from Lincoln Square through Oakland Chinatown to Jack London Square.

— LOS ANGELES —

FRI., JAN. 26, 7:30 p.m.
Mandarin Night on Chinese culture at Mandarin Plaza, 970 N. Broadway. Call 626-1352.

JAN. 27-FEB. 4
Photography contest at Mandarin Plaza.
Young Chinese Artist Living in America, art show, at Mandarin Plaza.

SUN., JAN. 28, 1 p.m. & 2 p.m.
Chow Mein Noodle Eating Contest at Main Chinatown Plaza. 1 p.m. ages 5-12, 2 p.m. ages 13-18. Chopsticks required. Lion dance lessons for 5- to 12-year-olds. Free.

SAT.-SUN., JAN. 27-28, 1-5 p.m.
Chinese Chess Tour at Castelar Auditorium, 850 Yale St. Two age groups, 9-18 and adult (18 on). Entry fee. Apply to Young Chinese Association, 2312 Thelma Ave., L.A. 90032. Call 664-8115.

SAT.-SUN., JAN. 27-28
Mah-jong tournament at Mandarin Plaza, 970 N. Broadway. Entry fee $5 and $1. Apply at Mandarin Tourist Agency, 970 N. Broadway. Call 626-1352.

SUN., JAN. 28, noon
Fashion show and luncheon at 3400 Wilshire. Donations $10. Reservations call 731-0414 (714) or write to 501 Grandenza St., M.P., 91754.

SUN., JAN. 28, 4:30 p.m.
Mandarin Festival at Mandarin Plaza.

FRI., FEB. 2, 8 p.m.
Golden Dragon Parade in Chinatown.

FRI.-SUN., FEB. 2-4
Carnival at Hill & College streets.

FRI.-SUN., FEB. 2-4
Outdoor stage show at Center Plaza, between Hill and Broadway and Westside Plaza, west of Hill St.
Chinatown Education Project, experimental community school submits children's murals to decorate Bamboo Lane. Info: call Eddy Wong, 731-4788.

SAT., FEB. 3
Sports tournament at Alpine Playground, 817 Yale St. Final game for basketball at Hollenbeek Junior High School. Ping-pong finals at Alpine, 3-6 p.m. Volleyball finals at Alpine, 7 p.m. Free. Info: 620-9286.

SAT., FEB. 3, 5 & 5:30 p.m.
Chinese cooking demonstration at Center Plaza, between Hill and Broadway.

SAT.-SUN., FEB. 3-4, 12-7 p.m.
Fine Arts Festival at Bamboo Lane. Nominal entry fee. Entries brought to 415 Bamboo Lane on Feb. 3, 9-10:30 a.m. Free.

SAT.-SUN., FEB. 3-4, 1 p.m.
Exhibit: Castelar School children's work.

SUN., FEB. 4, 7 p.m.
New Year Festival at Alpine Auditorium, 817 Yale St. Free. Info: call Bob Chan, 626-8829.

SAT., FEB. 17, 6:30 p.m.-1 a.m.
Chinatown Optimist Club will have a Happy Chinese New Years Party at the Golden Dragon restaurant, 960 N. Broadway. Social hour 6:30, dinner 7:30, dancing 9 p.m. to 1 a.m. Proceeds to Optimist Boys' Home.

— FRESNO —

SAT., FEB. 3
Fresno's Chinese community will host nearby valley Chinese communities with an informal gathering at the Chinese Consolidated Benevolent Association, 949 Waterman Ave.

— CHICAGO —

SAT., FEB. 10, 6:30 & 7:15 p.m.
Nineteenth Annual Chinese New Year Celebration, sponsored by the Chinese American Civic Council of Chicago at Sheraton Chicago Hotel, 505 N. Michigan. Donation $15. Checks payable to: Chinese American Civic Council, 2249 S. Wentworth, 2nd floor, Chicago, IL 60616. Call 225-0234 from 1 to 4 p.m. Monday through Friday.

NOW THROUGH SAT., FEB. 17
Exhibit of paintings by the late James H. Loo at Citizens Savings & Loan, 1541 Polk St., S.F.

FEB. 1-28
Exhibition: Chinese brush paintings by Shiou-jang Hsieh, Newman Gallery, 2700 Dwight Way.

FRI., FEB. 2, 10 P.M.
"Visit with Chiang Ching, Dancer," produced by Loni Ding, KQED-TV, channel 9.

SAT., FEB. 3
New Year's Day, Year of the Ox.

SAT., FEB. 3
Chinese New Year Party of the Four Seas Club, Peking House, Royal Oak, Michigan. (Lin Huang, 681-0151.)

SAT., FEB. 3-SUN., APRIL 1
10 A.M.-5 P.M.
Intaglio prints by Shiou-ping Liao at Legion of Honor, Lincoln Park.

SAT., FEB. 3, 8 P.M.
Chinese opera, Knuth Hall, 1600 Holloway. ($5, $3, $1.50; call 469-1034).

SUN., FEB. 4, 10:30 P.M.
Film, "All Together Now," on KPIX-TV, channel 5, a film profile of a Chinese family in honor of the Year of the Ox.

MON., FEB. 5, 7:30 P.M.
Mayor Alioto's revenue sharing plan: hearing at Mann Junior High School.

SAT., FEB. 10, 11 A.M. & 1 P.M.
Film, "Skinny & Fatty," at Commodore Stockton School, 950 Clay St. Film is dubbed in Chinese. Sponsored by the Chinese Bilingual Pilot Project, ESEA Title VII. Free.

SAT., FEB. 17, 9 P.M.
Chinese American Democratic Club New Year banquet at Louie's of Grant Ave., 1014 Grant. Call Quailand Tom, 421-5421, for reservations or information. Donation $7.50.

BADMINTON ACE FEARS CHINA'S CHALLENGE

JAKARTA — The world's top badminton player, Rudy Hartono, has described China as a serious contender in future Thomas Cup challenge rounds. He was reacting to the recent 10-0 defeat of Denmark by the visiting Chinese team.

SCOUT COURT OF HONOR

Scout Troop No. 257, sponsored by the Chinese Acacia Club, held their annual spring Court of Honor and pot-luck dinner at the Cleveland School on January 27. Advancements and merit badges were awarded to 26 boys.

ALEMANY OFFERS ESL

The Alemany Adult School at 750 Eddy St. in San Francisco is accepting applications for the new spring semester, which begins February 5. In addition to the basic English as a Second Language Program, the school will be offering high school credit for advanced level students in U.S. History I and II, typing, shorthand, English, and computer and data processing.

For more information call 776-4639.

DOCTORATE AWARDED IN MICROBIOLOGY

HONOLULU — Rosemary S. L. Wong has been awarded a Ph.D. in microbiology from the University of Colorado, the first woman to receive a doctorate in that subject since the National Institute of Health's doctoral training fellowship was established there seven years ago.

She is the daughter of Mr. and Mrs. Ambrose Wong of Honolulu.

ENGLISH CLASSES AT BAPTIST CHURCH

A new semester will begin for the English Night School at the First Chinese Baptist Church next Monday, Feb. 5. Enrollment for the new term will be at 6:45 p.m.

Classes are held Monday through Thursday from 6:45 to 9:15 p.m. Starting this semester the Community College District is making available two certificated teachers who will augment the teaching staff.

There will be graded classes for both beginning and advanced students. Classes, which will be tuition-free, are kept relatively small. In addition, members of the church staff are available to assist students in any personal or family concerns they may have.

The church is located at 15 Waverly Place, on the corner of Sacramento Street. Persons desiring further information are invited to call 362-4139.

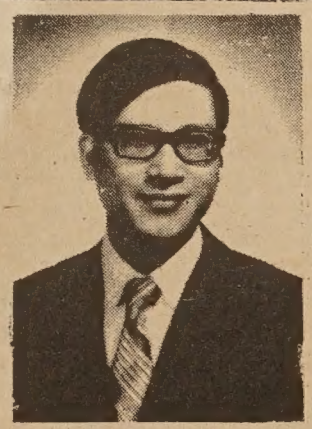
YEN AND CHOW AT JOHNSON SERVICE

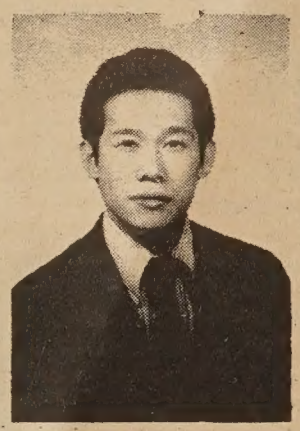
WASHINGTON, D.C. — Nationalist Chinese vice president C. K. Yen and former ambassador to the United States Shu-kai Chow attended President Johnson's memorial service last week.

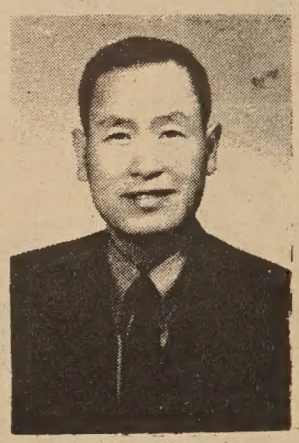
美國益羣人壽保險公司

ASK THE MAN FROM EQUITABLE ABOUT
• Life Insurance • Health Insurance •
• Annuities • Group Insurance •
• Pension Plans •

代理：


C. Chark Lui
澤振雷
(理經)


Davis Y. Cho
勇楊曹


J. Hoy Wong
彰榮許

Albert T. Mock
榮兆莫

本公司歷史悠久，資本雄厚，信用卓著，爲全美三大保險公司之一，受保人一百五十萬，有效保險七十七萬萬元，亦爲世界首創「集體保險」之第一家，分公司五百餘處，滿佈全國五十一省，代理七千多名，茲爲僑胞服務，特設華務部。

地址：孟金街一百廿號五樓。

電話：三九七—〇八一一。

Helping people build a better life
THE EQUITABLE
HOME OFFICE NEW YORK, NEW YORK
120 MONTGOMERY STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94104
TELEPHONE: 397-0811

行文煥
F.S. LOUIE & CO
2423 FOURTH ST.
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. 843-2824 534-1101
現貨齊備 全美批發
長碟圓碟 不銹鋼 有均
專營 厚身 餐館碗碟

Reporter discusses Asians and the media

(Continued from page 1)

ow, another reporter should go vn and do the interviews, per-s. Not always. But the advan-e in this is that when an Orien- appears on the television een, he may be automatically ecasted: "Well, he's already : of the Orientals, therefore I 't really believe his story com-tely." It's different if you have aucasian or a black or a brown someone else going down to er the story.

an you give an example?

'ake for instance the Wah Ching, the different groups that are ing some problems economi-ly and socially, as well as the ıg type of thing.

f you get someone else to cover it may have more validity in ms of believability on the part the mass public.

Now our good friend at KPIX in San Francisco, Chris [Chow], 's doing a darn good job in that ea. But he has a better rapport th those kids than I do. But ıat frightens me—I won't say rightens" me—what disturbs me that that young man, Barry ong-Torres, was shot.

What are some of your other terests?

Well, I believe in community in-lvement in the sense of helping ith the posting of community ents and in terms of helping the rious groups that ask me. I do k them, though, to write a letter that we can get it in print. The anagement is also cognizant of hat service I'm performing for e community as well. It serves a ouble purpose.

The last thing I did, I think, was rinted in East/West [Oct 25]. It as the thing I emceed for that ational broadcast, which was a ıt of fun. I'm also involved in riting, but I won't divulge any f the things that I'm supposed to e completing now for some na-onal periodicals.

What about community con-erns?

Is there any concern on my art? Yeah.

What just happened is this: A umber of different groups—ve've had a number of meetings he last couple of months—were umping on some of us for not oming down to the community nd digging up the stories and all hat type of thing. The only hassle with that is—and most of the Oriental reporters feel this way—f we consistently do that, it could work the opposite way. We could ose our credibility as reporters for the majority of the audience we're trying to change or teach, in terms of some of their problems.

Besides, the basic problem with most of the Oriental groups is their lack of knowledge of how to communicate with the media.

THE BASIC CLICHÉ

What are some of the problems in being a minority reporter?

All minority reporters—I'm generalizing, now—regardless of what color they are, have a basic criticism with the news operation: As a reporter they can only do so much. They have to have the story assigned to them. They can't just go out and cover a story. Part of that responsibility is the assignment editor and the news director. But when the assignment editor or the news director is primarily oriented in the Anglo society, there's a lack of sensitiveness for those areas.

To give you an example, we had a meeting down in J-town, that's Little Tokyo here, emphasizing the problems of drugs among the Japanese more than the Chinese. We shot film of it, but it never hit the airwaves because on that night, the priority for that story was a low one. Perhaps there were better stories, but I would be more swayed to think that there was a lack of sensitiveness. You know, "the Oriental can take care of himself" is the basic cliché.

Are the opportunities good for Asians to get into broadcasting?

Well, the opportunities are there, but they're not going to be given to you on a platter. You have to work hard—in a small town—for pennies.

You know, it's like some of these guys at this meeting who were criticizing me and some of the other people, saying that we owe everything to the Oriental community. I say, "No," we don't. I don't owe you one thing."

I started off in Mississippi, as a disc jockey. I had a predominantly Anglo community where I had to start. I had to learn from the ground up. I had the same thing when I had to move from station to station in Arizona and Michigan and Indiana where I worked. No one paid for that except me in terms of wages. I had to work as a teacher as well. I enjoyed working as a teacher.

And then, in the end, it still comes up to your own ability. Sure you'll get the job. If you get the community pressure behind you, perhaps, but that is not the end of it. If you're never seen on the air, if you're given the worst stories in the world to cover, where you're relegated to just holding a microphone in your hand . . . there are many ways to get a guy off the air. You can pay him.

And then, when the heat is off, in terms of pressure from the group, they can say, "Well, we don't need you any more. Our budget's too low."

Any advice?

There's another area that people should be involved in. That is: getting the young people interested in getting into the media. Because in the past, you know, most Orientals are directed in the areas of pharmacy, engineering, the medical field, the legal profession. These things are super-sophisticated, things which are considered secure, offer community prestige, and that type of thing. And slowly, this business of broadcasting is offering the same thing.

But they don't get into that area for a number of reasons. They find that the barriers are pretty high. Secondly, a number of Orientals do not sound like broadcasters.

This is where we came under criticism at this meeting. They said, "You sound like the Anglo." I said, "I sound like Sam Chu Lin." I have my own accent. I have my own problems. I have my own speech patterns. But you've got to be able to communicate to the public without irritating them. And so, there's a format that you've got to follow, regardless of what color.

But, we need to find Orientals who are interested in the business. Who have the speech patterns. Who are also willing to go to the schools to work.

CLIQUISH BUSINESS

What qualities should a minority broadcaster have?

A person in this business should have the talent, the ability or the intellect to learn that ability, rather than have his face on the screen because he's yellow, blue, black or green. You know, you're paid a lot of money, but your longevity is limited when you don't have that talent. And you should not use the pressure of your own minority group to lean on to stay in the business. You may open the door, but that shouldn't be the case.

You can't depend on your race completely to say: "Hey, I'm Oriental. You owe me a job." That's not the way it works. In this business there has been prejudice because it's a very "cliquish" business. It's a who-you-know business and there are only so many jobs available. Sure, it was rough for all of us to get into the business—and it's *still* rough.

Can you elaborate on prejudice in the business of broadcasting?

There's a secondary type of prejudice that exists now in the business. The major networks, radio and TV, are very smart now. They not only hire a minority because he's a minority, they hire [that person[because [that person] is a female. They satisfy two areas of the quota system.

Here's an example of the bit. I tried to get a job at the NBC station in San Francisco, KRON. They said, "There are no jobs available, here." This was only several months ago. That was a lie. Because they hired Suzanne Joe, not only because she is Chinese, but because she's a female. They said no jobs were available, and what they really were trying to satisfy was the quota in both areas. But I don't mean to imply that she wasn't qualified.

What is your reaction to the statement, "A good reporter is a good reporter," and any good reporter can get a good minority story?

True. I agree with it. I think it goes back to the idea of the lack of sensitiveness on the part of the individual. It is only when there are some violent things happening in Chinatown, [such as] where the manager from that theater group from Taiwan got knocked off, that the news crews run down there and do the whole thing. But if I say that the senior citizens of Chinatown need some help in terms of federal aid because everyone else is getting it and they can't get it, because they aren't considered "in the depths of poverty," it falls on deaf ears.

What about racial balance in broadcasting?

There is—I don't care what anybody says—there is a count of how many Mexicans are here, or how many Chinese, or how many Chicanos, or how many Japanese, or how many blacks, or how many whatevers we have in the company.

Now, they say they don't keep a record, but I know they do. I've seen them go through the stations and make a count. Because any outside community group can go to the station and say, "How many blacks do you have?," "How many Chinese do you have?" And they'll say, "Well, we don't exactly keep a record. We're an equal opportunity employer."

What was your reaction to the protest against KTLA over the continued showing of the Fu Manchu film?

Well, I agreed with the guys that were involved with that, George Takei and the rest of them, up to a certain extent. But it shows you the lack of experience and the lack of ability. You know, it was a story on Dr. Fu Manchu. The thing was on for a whole week, and then when the thing went off the air, they made their protest. Logically, that's very poor organization. If they were going to do anything about it at all, they should have done it the first day it hit the air.

Yet, at the same time, there's protest over the use of people like David Carradine to do "Kung Fu," and the thing about Charlie Chan with Ross Martin. That's disturbing, too.

I could see the point of view of some of these guys who are Chinese actors. Why can't they have starring roles? As evil, or realistic as it sounds, I talked to Ross Martin, and it's very disturbing: the companies want stars that the public generally recognizes. They don't care if they're black, blue or green. They want a personality that can be recognized.

SOCK-IT-TO-THEM

What about the relationship between the Asian community and the mass media?

There has to be community pressure, not in the sense of picketing, but in the sense of press releases, first of all. Then telephone calls, check and double-check on these people, and then if they don't do it, and you have a valid claim, then you've got to sock-it-to-them. You just start registering all the stories that they didn't broadcast, and when it comes time for license renewal, take it to them. Bang. Sock-it-to-them.

There isn't the monitoring of the stations by the Oriental community. The Chinese, you know, we don't like to be controversial. They don't care in terms of numbers.

What is so tragic is this: If an Oriental makes it on the air, they say "Yippee! He's one of ours." When you don't see him anymore, he's a failure. There's no in-between. He's a sham to the rest of the Oriental community. When, in effect, there isn't really that involvement in the community, in watching the media, as there should be. They aren't policing it. Part of it is not their fault, because they don't know what to do.

How can the relationship between reporter and community be improved?

The biggest thing that needs to be done amongst Orientals, I think, from the reporter's viewpoint, is that Oriental groups, first of all, must not try to compete for prestige among one another, but should seek to accomplish something in terms of a goal, a single goal.

And secondly, they should learn to use the media to the best of their advantage. Learn how to write press releases. Learn all the names of the people who are responsible for the delegation of stories to be reported on. The news directors as well as the assignment editors of each major television station, of each major newspaper.

There should be a monitoring group that keeps account as to when these stories are offered and when they're not covered over a long period of time because of a deliberate effort by those people. Something should be done. You know, those television stations are government licensed, and other groups like the Mexican-Americans and the blacks have used it to their best advantage. Sometimes, I think, wrongly.

But the major effort that anybody can get themselves involved in, is to really keep a check on the stations as to what they have on the air in terms of programming. And then, if they do have a Chinese, Japanese, Filipino or whatever employed on the air, they should check also to see how much time that person is allowed on the air, too. If it does any good. But again, the weight of the responsibility is on the talent himself.

SMALL BUSINESS POST GOES TO SEN. CRANSTON

Senator Alan Cranston (D-Calif.) has been named Small Business Subcommittee chairman by Senator John Sparkman (D-Ala.), chairman of the Banking Committee.

The post gives Cranston direct responsibility for Senate legislation affecting business concerns employing more than 35 million Americans, including an estimated 3.5 million in California.

Cranston noted that California has an estimated 800,000 small businesses; 64,200 were minority-owned in 1969.

DONATION OF $20,000 FOR PLAYGROUND WORK

A donation of $20,000 for the further improvement of the Chinese Playground, corner of Hang Ah Alley and Sacramento Street, was announced recently by Walter Shorenstein, past president of the Friends of Recreation and Parks.

Shorenstein said the donation was made anonymously by the Friends to be used for the playground, which has not had any major rehabilitation since its opening in 1927.

SEATTLE, Wash. — The Puget Sound Health Planning Council endorsed the Swan Enterprise application to build a 120-bed nursing home primarily for Asian Americans.

「生活」停刊有感

發行已歷三十六年，曾爲數百萬人所愛讀的美國「生活」雜誌，已於去年年尾停刊了，這一家文字與圖片的報導均極精彩，在國際政治、文化、科學、藝術及社會各方面均曾發生重大影响力的週刊，不幸繼「展望」與「星期六晚郵報」之後，也遭遇到停刊的命運，實足令人扼腕。

「生活」爲出版「時代」週刊與「財富」月刊的美國出版界巨擘亨利・魯斯於一九三六年所創辦。魯斯爲了使它成功，曾經不惜花費巨資去購買各種精彩的稿件，例如海明威的『老人與海』，邱吉爾的『英語民族的歷史』，以及温莎公爵、艾森豪、麥克阿瑟、戴高樂等名人的著作，都曾在該雜誌上首刊。該雜誌自從創刊初期報導西班牙內戰起，以至於目前的越南戰爭爲止，在描述戰爭的恐怖上有過人之處。很早的時候它的圖片即印刷得和原照片一樣精美，而且不只是把許多照片集在一起，而且利用它們來有系統地報導一篇史實或近事。這些都是『生活』雜誌的特色。

該雜誌之所以被迫停刊，據其創辦人的遺孀，曾任衆議院議員及駐義大利大使的魯斯夫人說，主要是由於電視的競爭及廣告客戶的興趣轉向專門性的雜誌，使它的廣告收入大見減少。另一方面，印刷、薪資及郵寄費用則大見上漲。該刊在過去四年來據說已虧了三千萬美元，其海外版早已被迫停刊。如果要繼續出版，將來會賠得更多。

這一精彩雜誌的停刊已爲美國甚至全世界出版事業的前途亮起了紅燈，同時也爲當前文化與價值的觀念和準則提出了問號。如果因爲電視事業的發展吸住了一般人的興趣，許多人捨棄了書報雜誌而使它們無法繼續出版，則人類將來在文化方面將循何一方向發展，價值觀念將有何種演變，實爲一項值得鄭重思慮的問題。專門性的雜誌雖然還有人看，爲廣告客戶所看重，但其讀者的範圍仍必然極爲有限，一般教育水準較低，閱讀興趣較淡者是不會去訂閱的。這一來，電視節目似將爲一般人知識的主要來源，見解與觀念的主要引導。在這電視節目備受一般詬病的今天，人們捨棄了高水準的一般性讀物之後將何去何從，實不能不令人隱憂。

希望人類中明哲才智之士能爲這種情形想出一條適當的出路。

越戰結束

（上接首頁）

越的不過二萬多人，相對美軍留越的全盛期五十四萬三千四百名（一九六九年）眞有天壤之別。所以越戰結束後，軍費開消方面也可節省二十億至五十億元，但從國防總預算來看却沒有比往年減少，這也意味着政府仍着力於國防建設的發展，將可毋慮於國防工業合約的裁減而引起大量工人的失業。

越戰結束後，在內政方面，可預見的，政府將集中精力解決人民生活環境，天然資源，種族糾紛，質量教育，整頓官規，協調福利等，共和黨和民主黨也會在越戰結束後全盤規劃其黨綱，過去兩黨的政治力都集中在「越戰」的目標了。

停戰對青年人影響最大，他們除了免役外，過去那些集體抗議，如火如荼的學潮糾察巡行等都會消沉下去，他們今後可能由集體行動轉向於私人生活，學術風氣及文化氣質將趨濃厚。

○○○

※市參事會撥款加强機場警備

本市參事會同意撥款五十萬元，以增加三藩市國際機場之警備力量，藉以配合聯邦政府之反刼機計劃。

據悉，這筆款項，由三藩市當局，將用以僱用「空中警察」，常駐機場，協助執行警備任務。

少吟攝

參加華埠小姐賽美之黃嘉寶

華都酒家
Wah Do Restaurant
615 Jackson Street, San Francisco
Phone: 362 - 2800

新張大貢獻
早午市名茶美點
大展鴻圖酥皇上皇叉燒飽
酥皮蓮蓉飽
薄皮鮮蝦餃
東江釀豆腐角
咖厘雞粒角
荔甫蛋芋
鬆化蝦角
▲星期美點▼
▲未能盡錄▼
特設外賣部
歡迎光顧
馳名皮蛋瘦肉粥
晚餐華筵小酌一律歡迎
歡迎預訂：
乳猪席
海鮮席
包翅席
山川野味席
即日上市
進補及時
眞材實料
「燉品」
美味和菜
粥粉麵飯
經濟實惠
常備供應
營業時間：每日由十午上至十夜半時
地址：三藩市積臣街一六五號
電話：二六三・二〇〇八

An idea for a New Year gift:
The Encyclopaedia Britannica
敬謝各位侨胞光顧
恭祝　新春快樂　萬事勝意
新春最佳禮物。。。。
請贈送　百科全書
本人代理。請電接洽
Phone Mr. W. Wong, SE 1-0470.
We appreciate your patronage.
黃文熾實業
WALTER CHEE WONG

農曆新年與傳統

海外僑胞慶祝農曆新年，有一份與陽曆年不同的意味，甚或濃郁尤有過之。爲甚麼？傳統使然也，我們對於傳統存有一份難以排遣的溫情。

傳統的迷人，在於它表現了民族文化的多采多姿，而我們的血液裏，原就充滿民族文化的色素，因此不免在下意識中泛起偏愛？

歷史文化有它的舊時代的落後性質，但亦有其萬古恆新的特質。中國人便是中國人，永遠變不成爲美國人、英國人、日本人，因此，西洋化、東洋化都應該當作一種取法乎上，迎頭趕上的運動，而不是去否定我們自己的歷史文化。何況，數千年的傳統，原也有足以自豪的遺產！中國近代史所表現的悲劇，便是從人忘本，與抱殘守缺的各走極端。

往者已矣，我常想，我們這一代承先啓後，繼往開來，究竟要怎樣做法，才可以不蹈先人的覆轍，而又能擺脫先人的約束？我得到的唯一結論是，更努力認眞的走民主的道路。因爲民主的本身便是包容含蓄；接納新的，梳濾舊的。對於傳統，民主並不排拒，亦不順從；落伍的成了可愛的紀念品，而其菁華則通過現代化的典章制度，成爲進步的特殊。如此對待傳統，豈不甚佳？

以過舊曆年爲例，體會一下舊日歷史文化的溫情，也是一種享受。但是，許多與現代工業社會無法適應的習俗，則無妨讓它自然的消失或被廢棄。

過舊曆年對於我們這一代，可能是感情上最矛盾的事情了，對於舊的眷戀，對於新的憧憬，使我們在春節中往往無以自遣。我們難道眞的是無根的一代，牽不上舊的，連不上新的？難道我們就這麼飄呀！浮呀的隨時日的消逝而成爲「過渡的一代？」

在爆竹聲中，我乃有讀書不成，學劍不成的感喟，三十功名塵與土，八千里路雲和月，眞是白了少年頭了，可喜的是，往事像陳年的佳釀，在春節裏更爲薰人欲醉，我就浮一大白，作爲歲首的自我鼓舞吧！（羊凡）

送窮

（天虛生）

年年送窮窮不去，歲歲憂貧貧更來，祇緣多讀書幾本，便與窮困分不開，吁嗟乎，早知讀書捱困苦，悔不當年學商賈，經商可以發大財，又免妻兒貧困苦，大財到手意風發，沽名釣譽不可壓，荷蘭水蓋掛滿襟，到處騰人幾吧辣，一元以上便稱翁，人人當我靈菩薩，高樓大厦靚汽車，磅友成羣跳跳扎，世界最叻係有錢，成日讀書會蠢戇，生兒何必教讀書，至緊先學吹拍磅。

好友

下面是前美國總統詹森最欣賞的笑話之一。

美國德克薩斯州的一位法官，有一天半夜接到一個陌生人打來的電話，對方說法庭已奉令撤銷，法官急忙問：「是誰下的命令？」

對方說：「是由市長、律師公會會長和銀行行長聯合下的命令。」

法官怒氣冲冲吼道：「這幾個傢伙算甚麼東西！那個市長是靠混騙當選的，律師公會會長是個訟棍，銀行行長就像他的老子一樣，是個放高利貸的吸血鬼。」

打電話的人連忙說：「你別急，法官，我是跟你開着玩的，誰也沒有撤銷你的法庭。」

法官說：「你亂開玩笑，故意引我詆譭這三個我最要好的朋友，眞是太豈有此理。」

✱警局保護老人

三藩市警察局組成一個擁有十六名便衣警探之「飛行小組」，專事執行保護老年人的任務。

雖然一九七二年的街頭搶刼案，已較前減少百分之三十，但以老人爲襲擊對象之犯罪案件。却大有增加，「飛行小組」的警探們，將在老年人遭襲最頻繁之地區，步行巡邏，或乘坐不飾任何標幟之警車，執行任務。

信託儲蓄貸款會
華埠分行

恭祝諸君一九七三年
壹團和氣　兩全其美
三陽啓泰　四季平安
五福臨門　六轡在手
九轉功成　十全十美

資本五億入。分行三十間。建築最堂皇。二萬元保險。按日複利息。免費簽支票。贈送保管箱。簽地保官證。義務佔樓業。十日前存款。一日起計息。泊車一小時。

副總經理
兼分行經理　胡國良謹啓

FIDELITY SAVINGS
AND LOAN ASSOCIATION
CHINATOWN BRANCH
845 GRANT AVENUE
Telephone: 982-2034
Hours: 9-4 Mon.–Thur., 9-6 Fri.
K. L. Woo, Vice President & Manager

建東銀行
BANK OF THE ORIENT
HEAD OFFICE: 733 SANSOME ST. SAN FRANCISCO, CALIF. 94104 PHONE (415) 781-6565
CHINATOWN BRANCH: 1226 STOCKTON ST. SAN FRANCISCO, CALIF. 94133 PHONE (415) 956-6565

美國加州政府立案
中央存款保險公會會員
每戶有政府保險二萬元

華埠分行新張營業

本銀行為華資經營，開張年餘，荷蒙各界人士愛護惠顧，業務蒸蒸日上，茲為加強為華埠商店及各界人士服務起見，爰在三藩市士德頓街一二二六號開設分行，經營本地及國際一切銀行業務，新張伊始，敬備禮物，獎券，同胞駕臨惠顧參觀，無任歡迎。

(一)活期儲蓄簿年息四厘半
(二)三個月儲蓄年息五厘
(三)五百元以上兩年儲蓄券年息五厘七五
(四)商業個人宜銀急需借款
(五)建築樓宇購置實業貸款
(六)改建房屋購買汽車借款
(七)辦庄購買貨物信用支款
(八)儲戶有存款二百元者可開用活支戶免費寫赤
(九)活支戶有存款二百元者亦免費隨意寫赤
(十)設有保險箱，夜間收儲箱

營業時間：星期一至星期四每日由上午十時至下午四時
星期五日由上午十時至下午六時

總行：三藩市銀行區山森街二二六號

建東銀行　總經理　潘民強
華埠分行　經理　余河
經理　謹啓

抗戰八年身歷記

李貞明

（十）

雲南大理縣地方不大，但會爲獨立小國國都達五六百年之久。土著爲西南夷，別稱「烏蠻」。唐初時六詔並立。（本地人稱王曰詔）蒙詔最南，又稱南詔。一天，約請五詔首領來會，蒙詔用火攻殺五詔首領，統一六詔，國號大蒙；定都羊苴咩城，即今之大理。（至今大理居民每年仍有火節以紀念此事）後又改稱爲大禮國，至五代石晉時，段氏自立改稱大理國，大理之名由此得來。元世祖忽必烈征中國，先奪取雲南，大理國亡。元人佔據西南，成高屋建瓴之勢，長江之險盡失，南宋終不能保。至今該地有元世祖平雲南碑，高二丈餘，字大如斗，惟以模拓太多，又經風吹日晒千餘年，現今字跡糢糊不可讀。

該地風俗節期與中原無異，除特有之火節外，其三月觀音廟會爲一年中盛事，四方來會或做買賣的，西從青海西藏來，東從湖廣，廣東來，各在郊外支搭帳篷，爲期十天，萬貨集中，百藝雜陳，熱鬧之至。屆時蒙藏人馬術比賽。錦標招展，鑼鼓喧天。我從一西藏女買得銀戒指一隻，鑲嵌紅藍石，頗爲美觀。

當地人民宗教信仰，除一部分爲回教徒外，其他佛教道教均有，基督教除內地會有些福音堂，中華聖公會在昆明有禮拜堂及醫院外。其他地方教會工作尚在草創時期。經我仔細觀察，一般居民信仰，大有中土的三教合一趨勢。其廟宇最普通的，有觀音，孔明，關羽等。其他，往往見到廟內，三像並坐。三像是，道教的老子，佛教的釋迦，和孔夫子。最有趣的，如該廟背景是佛教的，則釋迦坐在中央；如背境屬道教的，則老子坐在中央。有時亦見孔子坐中的，但很少。儘管數千年來，三教門徒互相爭辯，互相排斥，但他們三位老人家却和和氣氣列坐一起。這是在大理一帶所見到的。

到雲南後，我們很想念廣州，香港的雪糕，大理街頭亦有「冰淇淋」出賣，有人從山頂掘得冰塊，回來打碎，加以糖漿，暑天得此，又涼又甜，可說是雪糕的代用品。查中國人用冰，已有二千多年歷史。詩經豳風，「七月」，有：「二之日，鑿冰冲冲，三之日，納于陵陰。」陵陰就是冰室，人於二月取冰，三月收藏好，以便夏天之用。大理山峯終年「供應也四時不斷。

那裏地勢高，種禾每年只一造，收穫後種豆，所以田土很肥美，雨水充足，灌溉很便利，居民利用山坑流水，設置磨坊，省人力不少。記得有一年夏天，下雨十日十夜連續不斷，湖水高漲，喜洲紳士們，在墟內設壇求晴。從前只聞求雨，今見求晴，眞開眼界也。

※江青表演舞蹈

二月二日（星期五）晚十時，中國民族舞蹈家江青將在電視與觀衆見面，節目內容包括訪問江小姐在北京舞蹈學院六年之訓練，她的生活及課程，江小姐並示範中國民族舞基本動作及她教舞方法，除此，她還表演六個舞蹈，包括西藏、蒙古、安徽、東北、海南島的民間舞蹈及古典舞〃翠樓春曉〃。

這個節目是由第九號電視台放映，成員是由五個少數民族人士組成，其中三個（包括丁女士）來自華人社會，這個計劃正在籌備一個新電視台—第三十二號電台，事成後華埠將可逢星期一至五每天多收看到多幾小時有興趣的節目。

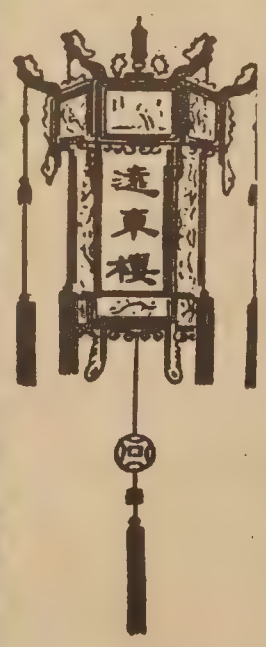
美國銀行

本行資產雄厚信譽昭著
分行仟餘間遍設加省及
世界各大城市經營銀行
一切業務僑胞光顧無任
歡迎

美國銀行 三藩市華埠分行 萬華大厦分行

BANK OF AMERICA
National Trust & Savings Association · Member FDIC

美國三藩市



本樓餐廳華麗堂皇。有冷暖氣調節設備。座位舒適。二樓可容一百一十餘席。樓下酒吧。廂房散座。壽筵喜酌大小筵席。僑胞惠顧。無任歡迎。

FAR EAST CAFE
631 Grant Avenue
San Francisco, Calif. 94108
982—3245

文化中心興工裝修

據一月廿八日益三文拿報報導：三藩市中華文化中心已籌足四十萬元，於本星期一開始興工裝修。會址內有一可容九百人之禮堂，一博物室，一藝術展覽廊，另有教室及會議廳。將來在該中心可演戲舞蹈、歌唱、演講，以各種不用形式來傳揚中華文化。該報謂創辦人蔡增基爲該中心奔走不遺餘力，厥功至偉。該址其他各層雖爲假日旅館營業場地，但該旅館聘請華人做工，故間接上亦利於華埠經濟。且文化中心不必付全層之建築費，實爲華埠省去一筆基金。

會址工作完成後，華埠藝品收藏家周銳及李清華將交出一部藝術品以供展覽。

該中心董事長爲郵政局長李泮霖及名律師戴維士，會長爲律師劉貴明，主任爲吳定一。該會前會議決會務以文化爲主幹，不參與政治性活動。又以該中心爲美籍華裔機構，不作任何外國政府之附屬組織，爲免誤會起見，曾拒在中心內設分處之要求。

中心每年經費約十萬元。歡迎各界爲會員，詳情可電九八二—七六一一。

短聞

※新春免費娛樂

中美雙重語言教育計劃爲慶祝新春，特在二月十日（星期六）即農曆年初八在襟馬多士德頓小學禮堂放映粵語片兩場。片名『肥仔和瘦仔』。時間在上午十一時和下午一時。座位無多，免收費用，歡迎各位參觀。

※「精武門」放映

李小龍三脚踢出「唐山大兄」，打破了三百多萬的空前紀錄，再接再厲，第二部片「精武門」却破了四百萬大關，無疑地，這片較「唐」片精彩了許多，李小龍爲了保持盛譽，當然格外留神，觀衆眼睛是雪亮的，如非精彩，不會賣出四百萬。

這片已運抵市，定期二月八日起在「華宮」放映，鉅片當前，幸勿錯過。

※美國銀行業務好

本市美國銀行，去年賺錢一億九千萬，每股的紅利是二元七毫九仙。前年的紅利，則是每股二元六毫六仙。美國銀行的資本，現已增至四百億元。全部存款則增至一百三十二萬億元。

※董悅田捐善款

本埠殷商僑領董悅田，乃都板街五〇九號瑞璋公司東主，生平熱心公益，對社會福利，無不大解仁囊，尤其關懷東華醫院，迭年慨捐鉅金，以作該院經費，計去年共捐四千一百元，是誠爲善最樂，福有攸歸，洵足可風。

※徵求樂隊指揮

中國文化中心徵求一華裔少年出任西樂全絃樂隊指揮。需通中英語，並有專科西樂訓練，熟悉國樂及華裔作曲家作品。有意者可電話：九八二—七四二二，或去信該中心接洽。

※盧鴻湛遺作展覽

盧鴻湛夫人搜集其先夫遺作多幀，假座樸街一五四一號國民儲蓄貸款會樸街分行公開展覽，由元月二十九日至二月十七日，歡迎各界人士前往參觀。

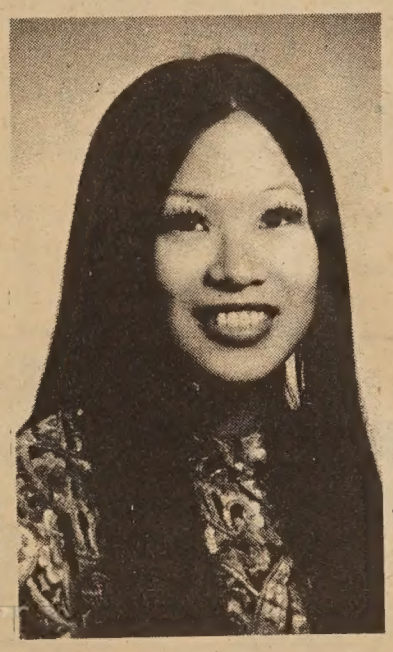
盧氏蜚聲藝壇，彼擅長西洋油畫而其書法亦佳。彼生前追隨名師李頓及加達女士多年既得兩氏傳授之精，複另創風格，其用筆美妙，深奧絕倫。

※華裔共和黨職員

本市華裔共和黨協會一九七三年度職員改選，由李華、余寶三膺任主席。并於二月廿六日下午六時假座新杏香酒家舉行職員就職禮。東請聯邦省市政要，僑團領袖，社會碩彥，中西報界參加，并由國會下議員邁耶履臨監誓。

※加省牛奶起價

加省農業廳宣佈，自二月一日起，全省牛奶每半加侖增價二仙。此爲一九七一年五月以來，本省牛奶首次增價，惟本省卅處牛奶區中，大多數以此爲一年內之第二次增價，上次平均每半加侖增價一仙。



參加華埠小姐賽美之黃來鳳 少吟攝

參加華埠小姐賽美之鄒芝敏 少吟攝

牛

關宇

歲次癸丑，生肖屬牛。中國是一個農業國家，對牛特別友善，牛是農民最大的財產，除了增加生產力外，老而不能耕耘的還賣給屠戶。

牛的一生，默默耕犂，晚年却落進屠夫手裏，雖說有點殘忍，但也並非農民對牠們友善態度的改變，而是農民大多與貧窮結了不解緣，不賣老牛無以換新牛，對老牛犧牲在屠夫手中，雖感遺憾，那也無可奈何的事。

印度人對牛的崇拜，却有點過份，把牛目爲「神聖」，牛雖無知，恐也非牠們所願。中國牛服務一生，老了仍以身殉故主，這才顯得牠們的偉大。

農業社會進化到機械社會以後，牛可以卸下耕犂的責任了，那時牠們和猪玀一樣，只是長了肉給人食，牠們再也不被人目爲「偉大」了。

由於自己出身農村，頗深切了解農民對牛的那份感情，爲了需要，有些耕戶居然賣了兒女來換取一條牛的，這種人間慘事，屢見不鮮。至於對牛的照顧，還要一個牧童來伴着牠，假如牛不能工作，農民的損失是不堪設想的，所以農夫們常把牛目爲家中的成員，並不以畜牲來看待。

✽

牛對中國人的恩惠太大了，牠是忠厚的象徵，在所有的家畜或野獸中，只有牛沒有爲中國人作爲謔罵的對象，甚至有許多小孩子的乳名叫作阿牛的。

小時候作文，談到牛，便直覺地對牠「好話說盡」，牛不僅其肉可食，其力可耕田，牛角可製梳，牛骨粉成爲肥料，牛皮可製革，眞是全身無一非可用之材。在單純的鄉下人腦海中，常識不大豐富，而對牛的了解却頗詳盡，例如牛的反芻過程，連小孩子也懂得的。

牛雖爲俗物，但在中國藝術上却佔有相當的地位，在國畫中，牧童騎牛吹簫常爲點綴品之一，而「牛角掛書」，使王冕從一個看牛童子成爲一位藝術家，連小學教科書裏也把這故事列進去了。

✽

牛有刻苦耐勞，容忍慈祥的性格，絕無猪的懶惰習慣，也不會染上狗的投機作風，牠腳踏實地去做，而乳牛吃的是草，擠的是奶，對人們可算百利而無一害。

東方人對牛有着深厚的感情，而西方人對牛絕對冷漠，除對牛肉牛奶有所接觸外，只有在動物園才可一見牛面，不像東方人把牛看作自然親切。

西方人把貓狗看成寵畜，但在服務的功能上，貓狗難與牛比，所以中國人愛牛多於愛貓狗。而且在「寵畜」的意義上，貓狗却還要人替牠們服務，供應貓食和狗食，時髦點的還加上美容，每月費在這些寵畜身上的金錢着實不少，因此中國人對貓狗的收養，便不會有太濃厚的興趣了。

✽

「老牛舐犢」是一個感人的場面，尤其是東方人的倫理思想對此更接近。老的一代爲了維護養育後一代，其所化的心血及愛的挹注，是難以估計的，東方人的天倫之樂非西方人所能了解，因爲在美國，兒女滿廿一歲便飛了。

中國老一輩的人，做父親的常以老牛自居，雖然他們對下一代的看法不同，有的說：「牛耕田，馬食穀，老豆搵錢仔享福」，有的說：「兒孫自有兒孫福，莫爲兒孫作馬牛」，前者是懷着「老牛舐犢」的心情，後者則近乎西方人的豁達了，但一般來說，中國「老豆」，還是以前者爲多。

中國人倫理的關係，是連環性的，做父親的明知千辛萬苦是爲了下一代，即使是搵了錢給仔享福，也絕無後悔之心，這套思想，也許是受了「牛」的影响吧。

國民儲蓄借款會
華埠分行
CHINATOWN BRANCH
CITIZENS SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
ESTABLISHED 1885
1200 GRANT AVENUE, SAN FRANCISCO, CALIF. 94133 Phone: 982-6280
INSURED

愛惜光陰愛惜寸金
及時存款如期獲利
業務：歡迎儲蓄並義務估價樓業
保險：每個儲戶保險增至二萬元
利率：年息五釐複利計五釐一三
給息：十日以前存款由一日起息
特色：千元儲戶免費通天赤三張
儲券：五百元起三個月五厘二五
又有：一千元起一年期五厘七五
還有：五千元起兩年期獲息六厘
服務：收水電費並替儲戶寫港赤
職員：操粵滬國語及四邑等方言

副總經理兼華埠分行經理 駱來添敬啟
L. Hem Locke, Vice President & Branch Manager
電話：986-2289　三藩市總行：孖結街七〇〇號

台中校友會繼續辦理同學登記
登記處國民西園雙喜襟海旅館
台中校友會啓

世界戲院
WORLD THEATRE
644 Broadway, San Francisco　Phone: YU 2-6085

起獻映
全部鑼鼓歌唱鉅片
伊士曼七彩
百鳥朝鳳
粵語片有史以來最大陣容：
任劍輝　吳君麗　陳錦棠　譚蘭卿　歐陽儉　半日安　靚次伯　任冰兒　何驚凡　陳寶珠　少新權　蕭仲坤　劉月峯　張醒非
鳳翔舞慶新春
林家聲　鳳凰女　冼劍麗　梁醒波
領銜主演
陳皮梅　柳鳴鶯　李壽祺　林魯岳　西瓜刨
聯合演出

金山客批世情

富足社會

近代男人光頭已日趨普遍，其年齡亦日趨降低，平均由三十歲降至二十五歲。

金山客曰：如此「十個光頭九個富」作準則，此亦富足社會之象徵歟？

垃圾與繁榮

垃圾工人請求加薪，認爲垃圾乃社會繁榮之表現，其「門前冷落車馬稀」地區，要找垃圾掃亦艱難云。

金山客曰：星加坡爲世界最清潔都市，在吃垃圾飯者眼中，當屬落後地區矣。

車人一也

港九年來汽車過份增加，共達十七萬部，而市區可供停車車位僅三萬四千個，乃造成「有車無處停」現象。

金山客曰：此與香港人口膨脹，造成「有人無處住」有異曲同工之妙。

獨臂大盜

非洲幾內亞當局判處盜竊匪徒，當衆斬手臂，然後監禁。

金山客曰：此等人出獄後，是否會成爲「獨臂大盜」仍值得懷疑也。

人食人

農場未採摘之生菜價值每顆四仙，但經裝箱運輸批發而至零售商店時每顆三毛九仙。

金山客曰：此乃「人食人」社會，並非「人食菜」社會。

得咳笑○○○ 現場錄音

天對木板

教師：「天」相對係乜嘢？

學生……

教師：你眞蠢，你雙腳踏住嘅係乜嘢嚟嘛？

學生：木板。

二世祖

父：阿仔，你要俾心機做人先之係，你阿爸辛辛苦苦將你養大，你估爲乜嘢呀？

子：我知嘞，阿爸，你想將副身家傳俾我。

新書

* * *

「會場現形記」：於梨華作。這本書收集她近年來最尖銳的新作，書中人物使人心碎心碎，作者寫作技巧使人中的序。每冊一元半。

* * *

「陳世驤文存」：陳世驤作。此書爲加州大學柬教授歷年中文著的序，有王靖獻教授的今，晚年致力先秦文學之研究。一九七一年以心臟病猝發逝世。本書有楊聯陞及夏志清教授西園寺公一著，龔念年譯。本書曾在日本「朝日雜誌」一連載，敍述作

* * *

「北京十二年」：

* * *

翻譯研究：爲前讀者文摘編輯蔡思果所著。內有「翻譯戒條」七項，固有名詞的翻譯，中文語法，中文修詞，白話文的節奏和音調等經驗。書中暢談工廠、軍隊、公社、交易會、戲劇、及五七幹校情形。另有附錄「重回離別十二年半的日本」。一元二角半。

* * *

函購郵費每本二角半。

SHAW SCOPE

恭賀新禧 同人敬賀

大明星戲院 GREAT STAR THEATRE

636 JACKSON ST. SAN FRANCISCO PHONE: 982-6644

二日隆重映獻

同場獻映 海外情歌

大軍閥 THE WARLORD

出場序：許冠文 姜南龍 江賀雲泰 李廣明 邱牧 朱俠玲 王錦 凌胡 林偉圖 劉丹 王清河 郝履仁 程世英 狄娜勞 沈莉莉 何莉莉 顧文宗 盧華森 宗井 李飛琴 李香鵬 沈月明 李麗麗 金峯 盧慧 楊帆 領銜主演

不日隆重映獻

同場獻映 四大美人 報仇

出任最高統帥 楊門女將 盧燕 領銜主演

荷李活紅星 金馬獎影后 凌波

兩位亞洲影后 李菁 領銜主演

分飾：穆桂英・楊八妹

青春紅星 何莉莉 反串小生

飾演：楊家小將楊文廣

合作演出 香港影壇新創舉！邵氏明星大會串！

全體出動

姜狄 大龍 衛汪 萍

恭賀新禧 同人敬賀

都華戲院 美國三藩市堅尼街八二五號

BELLA UNION THEATRE 825 Kearny St., Phone: 421-4824

請看中國何如日本打敗王高段！拳打東洋柔道高手 脚踢羣寇伏首稱臣 罪魁

拳道 THE BOXERS

同場放映

田野 客串主演

田鵬 焦姣 易原 唐沁 初次攜手領銜主演

猛龍過江 威震四海

甄珍 柯俊雄 歐威 領銜主演

恬妮 岳陽嘉 林 領銜主演

柔道高手 拳打東洋 脚踢羣寇 伏首稱臣

乾坤三踢蓋世無雙 威震四海 大鷲鷲快絕人心掌

歡天喜地

CALIFORNIA SAVINGS & LOAN COMPANY

800 Market St., San Francisco, California 94102

Tel: 986-3600

加省儲蓄貸款會

總行 孖結街八〇〇號

本會經營儲貸會一切業務

本市及鄰埠設分行五間爲各界服務

每戶有政府保險二萬元

活期存款年息五厘・三個月存款年息五厘二五・一至五年存款年息五厘七五・兩年至十年五千元存款年息六厘

按日複息每月十號前存款均由一號起息

華務部經理 楊林秀芳謹啓

T WEST BOOK SERVICE
COMMERCIAL STREET
FRANCISCO, CALIF. 94108

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 7, NUMBER 5 • JANUARY 31, 1973 • 15 CENTS

一月卅一日 •第七卷第五期• 每份一毫半

TRAGEDY AMONG THE ELDERLY

HUD HOUSING FUNDING LOOKS GOOD

越戰終止協議安定

人民生活將獲改進

越戰於一月廿七日在巴黎國際會議中心簽訂「和平協約」後宣告結束。這是美國本世紀內一件大事，雖然結束越戰以後，南北越是否獲致眞正和平，許多觀察家仍表示懷疑，但在美國本身來說，她與越戰確已結束關係了，因

全美華埠小姐候選人柳潔卿（攝龍沙）

Miss Chinatown contestant Lily Liu (Salon Studio photo)

加州醫藥保險不週

華埠廿名老人近逝

據安老自助處主任袁世宇稱，最近華埠已有約廿名老人死於倫敦感冒症。

＊ ＊ ＊

近因加州醫藥保險改制，一般老人每月只得兩票以看醫生用，又兩票以取藥物用。若此兩票用完後，甚難再取。故一些老人唯有在房中臥以待斃。而且醫生及藥劑師向州管理處領回醫藥費時，常遇到重重煩難，使醫生及藥劑師不願多看醫藥保險制度中的老年病人。

袁主任謂醫治老人爲加州責任，對此問題關心者不分老幼，均應督促政府改善現行制度云。

停戰有感

上星期六美越四方在巴黎和約上簽字。會場上沒有演講，沒有音樂，儀式異常簡單。越南這一個小國，在三十年間先後和强國作戰，初是二次大戰中的日本，後是戰後的法國，這十年來美國百數十萬的遠征大軍也無法獲勝。怪不得很多回國的美軍，也對越南軍民作戰精神肅然起敬。

＊ ＊ ＊

但越戰黑暗的一面也不容我們去忘記：多少越南人民死在戰禍中，多少美軍染上毒癮，多少老弱婦孺無家可歸，多少奸商敗類大發戰爭財！

我們希望美國受了這一次教訓後不再到處出兵，「世界警察」可讓聯合國去組織。自總統宣佈不再徵兵後，希望美國三軍轉爲防衞性的軍事組織。華府五角大廈也可以解僱了一大班參謀。中央情報局也可以緊縮預算，省回納稅人很多的錢。

東南亞局面可能有十年八年的平靜。在這期間我們會看到中蘇共更深的分裂。美國實應利用此時間整頓內務，認眞的去處理經濟、福利、教育、種族瞭解等迫切問題。（劉池光）

（下轉第十頁）

Second Class Postage Paid at San Francisco, California
EAST/WEST 758 COMMERCIAL STREET SAN FRANCISCO, CALIF. 94108
Phone: 781-3194

PERIODICAL DEPT.
S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
S F CA 94102